



Ariete

De' Longhi Appliances Srl
Divisione Commerciale Ariete
Via San Quirico, 300
50013 Campi Bisenzio FI - Italy
E-Mail: info@ariete.net
Internet: www.ariete.net



DigiMix
professional *metal*

CE

1569/1

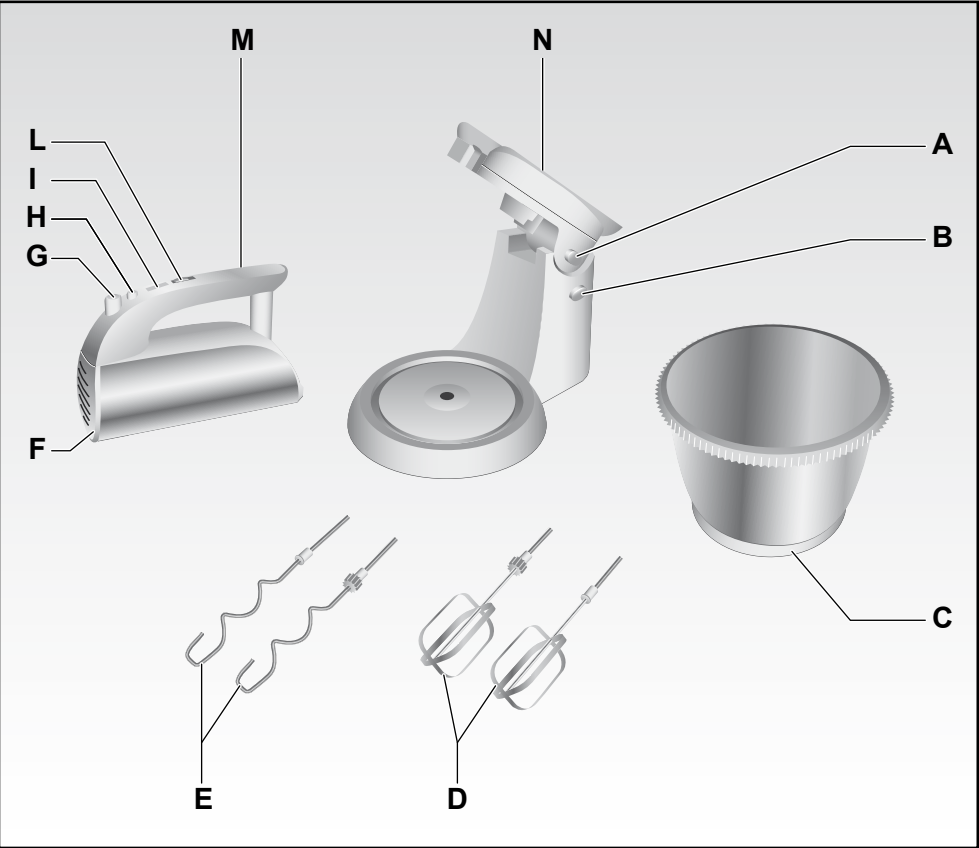


Fig. 1

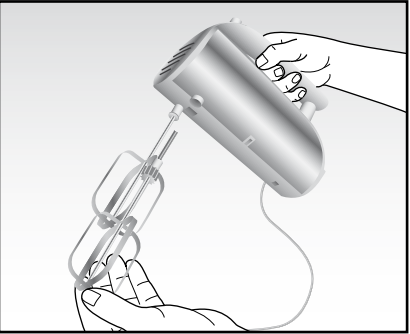


Fig. 2

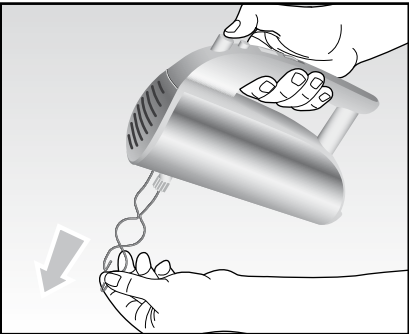


Fig. 3



Fig. 4

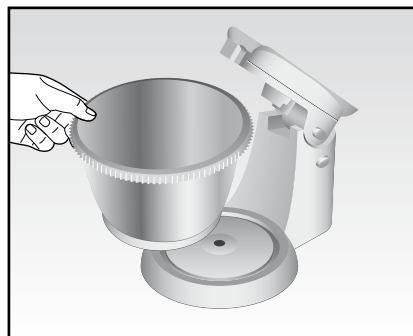


Fig. 5

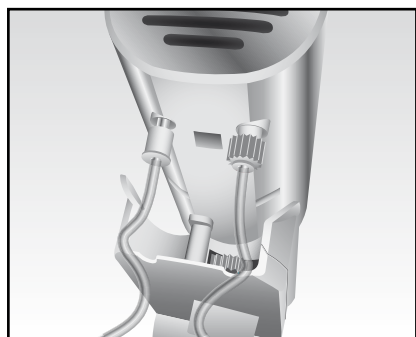


Fig. 6

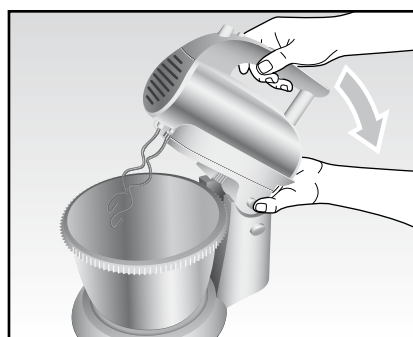


Fig. 7

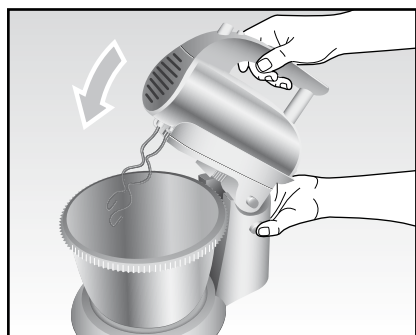


Fig. 8

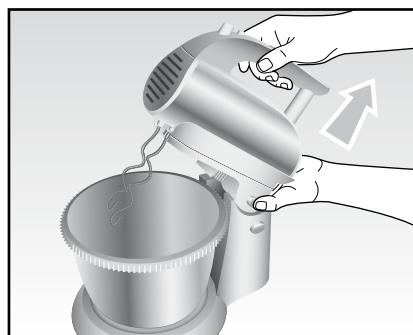


Fig. 9

AVVERTENZE IMPORTANTI

LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.

Usando apparecchi elettrici è necessario prendere le opportune precauzioni, tra le quali:

1. Assicurarsi che il voltaggio elettrico dell'apparecchio corrisponda a quello della vostra rete elettrica.
2. Non lasciare l'apparecchio incustodito quando collegato alla rete elettrica; disinserirlo dopo ogni uso.
3. Non mettere l'apparecchio sopra o vicino a fonti di calore.
4. Durante l'utilizzo posizionare l'apparecchio su di un piano orizzontale, stabile e ben illuminato.
5. Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc...).
6. Fare attenzione che il cavo elettrico non venga a contatto con superfici calde.
7. L'apparecchio può essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenza dell'apparecchio purchè tali persone siano sotto controllo o ad esse siano state impartite istruzioni su come usare l'apparecchio in sicurezza e sui rischi connessi all'uso dello stesso.
8. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
9. Non immergere mai il corpo del prodotto, la spina ed il cavo elettrico in acqua o altri liquidi, usare un panno umido per la loro pulizia.
10. Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica se esso viene lasciato incustodito o prima delle operazioni di montaggio, smontaggio o pulizia.
11. Assicurarsi di avere sempre le mani ben asciutte prima di utilizzare o di regolare gli interruttori posti sull'apparecchio o prima di toccare la spina e i collegamenti di alimentazione.
12. Per staccare la spina, afferrarla direttamente e staccarla dalla presa a parete. Non staccarla mai tirandola per il cavo.
13. Non usare l'apparecchio se il cavo elettrico o la spina risultano danneggiati, o se l'apparecchio stesso risulta difettoso; tutte le riparazioni, compresa la sostituzione del cavo di alimentazione, devono essere eseguite solamente dal centro assistenza Ariete o da tecnici autorizzati Ariete, in modo da prevenire ogni rischio.
14. In caso di utilizzo di prolunghe elettriche, quest'ultime devono essere adeguate alla potenza dell'apparecchio, onde evitare pericoli all'operatore e per la sicurezza dell'ambiente dove si opera. Le prolunghe non adeguate possono provocare anomalie di funzionamento.

15. Questo apparecchio non può essere usato dai bambini. Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini.
16. Per non compromettere la sicurezza dell'apparecchio, utilizzare solo parti di ricambio e accessori originali, approvati dal costruttore.
17. L'apparecchio è concepito per il SOLO USO DOMESTICO e non deve essere adibito ad uso commerciale o industriale.
18. Questo apparecchio è conforme alla direttiva 2006/95/EC e EMC 2004/108/EC, ed al regolamento (EC) No. 1935/2004 del 27/10/2004 sui materiali in contatto con alimenti.
19. Eventuali modifiche a questo prodotto, non espressamente autorizzate dal produttore, possono comportare il decadimento della sicurezza e della garanzia del suo utilizzo da parte dell'utente.
20. Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio per i propri giochi.
21. Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
22. Prima di mettere in moto l'apparecchio assicurarsi che sia perfettamente assemblato.
23. NON TOCCATE MAI LE PARTI IN MOVIMENTO.
24. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando è connesso alla rete elettrica. Scollegare la spina dopo ogni uso.
25. Non inserire utensili nella ciotola quando l'apparecchio è in funzione.
26.  Per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea 2009/96/CE si prega leggere l'apposito foglietto allegato al prodotto.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO (Fig. 1)

- A Pulsante stacco / attacco corpo motore
- B Pulsante inclinazione braccio
- C Ciotola girevole
- D Fruste tradizionali
- E Fruste a torciglione
- F Corpo motore

- G Pulsante per sgancio fruste
- H Pulsante accensione / spegnimento
- I Display
- L Selettore velocità
- M Impugnatura
- N Supporto

MONTAGGIO E SMONTAGGIO DELLE FRUSTE

- L'apparecchio dispone di due tipi di fruste da utilizzare a seconda delle proprie esigenze:
 - coppia di fruste tradizionali (D) in metallo per montare maionese, salse, panna e albumi a neve;
 - coppia di fruste a torciglione (E) per impastare.
- Per montare le fruste, prendere per l'impugnatura (M) l'apparecchio ed inserire il gambo di ogni frusta negli appositi fori, ruotando leggermente fino allo scatto.
Le fruste che formano la coppia non sono uguali tra loro; pertanto quella che presenta l'ingranaggio in plastica deve essere montata nel foro di sinistra (Fig. 2).
- Per smontare le fruste, rimuovere innanzitutto il corpo motore dal supporto (N), quindi premere il relativo pulsante di sgancio (G) ed estrarle verso l'esterno (Fig. 3).

ATTENZIONE:

Le fruste devono essere montate sul corpo motore prima del posizionamento di quest'ultimo sul supporto (N).

Non premere il pulsante di sgancio (G) mentre l'apparecchio è in funzione.

ISTRUZIONI D'USO

- Prima dell'uso pulire la ciotola (A), le fruste a torciglione (E) e quelle tradizionali (D) usando un panno con acqua calda e detersivo delicato. Pulire il supporto (N) ed il corpo motore (F) con un panno umido.
- Appoggiare il supporto (N) su di una superficie piana e stabile.
- Premere il pulsante di inclinazione braccio (B) e contemporaneamente sollevare il braccio del supporto (N) verso l'alto (Fig. 4).
- Alloggiare la ciotola (C) nell'apposito spazio, inserendola perfettamente sopra il relativo perno sulla base del supporto (N) (Fig. 5).
- Applicare, inizialmente dalla parte anteriore, il corpo motore (F) completo di fruste sul braccio del supporto (N), in modo che il gancio presente su quest'ultimo si inserisca nell'apposita asola inferiore sul corpo motore (F) (Fig. 6). Assicurarsi che le fruste si innestino correttamente nelle proprie sedi sul supporto (N) ed in particolar modo che l'ingranaggio in plastica presente sulla frusta di sinistra si incastrino perfettamente sull'altro ingranaggio posto all'interno della sede sul braccio.
- Premere il pulsante di attacco (A) e contemporaneamente abbassare il corpo motore (F) fino a bloccarlo sul supporto (N) (Fig. 7). Rilasciare il pulsante (A).
- Versare gli ingredienti nella ciotola (C) e, premendo il pulsante di inclinazione braccio (B), abbassare nuovamente il braccio del supporto (N) agendo sull'impugnatura (M) del corpo motore (Fig. 8).
- Collegare il cavo di alimentazione ad una presa di corrente.
- Accendere l'apparecchio premendo il relativo pulsante di accensione (H); regolare la velocità

desiderata tramite l'apposito selettore (L). L'apparecchio dispone di 16 diverse velocità.

NOTA: Iniziare ad impastare dalla velocità più bassa aumentandola gradualmente fino a raggiungere quella desiderata. Per gli impasti più duri suggeriamo di utilizzare le velocità più alte.

- Nel caso si desiderasse aggiungere ulteriori ingredienti al composto o cambiare il tipo di fruste, è necessario spegnere l'apparecchio agendo sul relativo pulsante (H), staccare la spina dalla presa di corrente ed alzare il corpo motore come descritto in precedenza.
- Terminato l'utilizzo, spegnere l'apparecchio e staccare la spina dalla presa di corrente.
- Sollevare il braccio del supporto (N) premendo il pulsante di inclinazione braccio (B) e rimuovere il corpo motore completo di fruste agendo sul relativo pulsante di stacco (A) (Fig. 9).
- Estarre le fruste come descritto in precedenza e rimuovere la ciotola (C).

ATTENZIONE:

L'apparecchio è stato concepito per operazioni di breve durata di al massimo 5 minuti. Spegnere l'apparecchio dopo 5 minuti di utilizzo e far raffreddare il motore per almeno 30 minuti prima di utilizzarlo nuovamente.

L'apparecchio è dotato di un particolare meccanismo che durante la lavorazione induce un movimento rotatorio con velocità regolare alla ciotola (C).

Attendere che le fruste siano completamente ferme e staccare la spina dalla presa di corrente prima di procedere con la rimozione.

Nel caso si abbiano problemi di spazio o si voglia operare in recipienti diversi, è possibile usare il corpo motore anche separato dal supporto (N).

VALORI STANDARD PER LA SELEZIONE DELLA VELOCITÀ

- | | |
|----------------------------|--|
| Impostazione 1: | Per gli impasti duri (pasta per pane, per pizza, etc...). |
| Impostazione 2-4: | Quando si aggiungono i liquidi agli ingredienti secchi o per mescolare gli ingredienti che non devono incorporare aria (pastelle, alimenti per neonati, etc...). |
| Impostazione 5-7: | Per emulsionare le salse (ad es. maionese). |
| Impostazione 8-11: | Per mescolare ingredienti consistenti come il burro, burro e zucchero, uova e zucchero, etc.. o per preparare glasse di zucchero (glassa all'acqua, glassa reale, etc...). |
| Impostazione 12-13: | Per i dolci montati come pan di spagna, pane genovese, etc... |
| Impostazione 14-16: | Per montare incorporando molta aria (panna, chiare d'uovo, etc...). |

PULIZIA DELL'APPARECCHIO

- Le fruste (E-D) e la ciotola (C) possono essere lavati in acqua calda con detersivo o in lavastoviglie.
- Pulire la parte esterna dell'apparecchio ed il supporto (N) con un panno inumidito.

ATTENZIONE:

Assicurarsi che le fruste siano completamente ferme e di aver staccato la spina dalla presa di corrente prima di procedere alla rimozione dei componenti ed alla relativa pulizia.

IMPORTANT SAFEGUARDS

READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USE.

The necessary precautions must be taken when using electrical appliances, and these include the following:

1. Make sure that the voltage on the appliance rating plate corresponds to that of the mains electricity.
2. Never leave the appliance unattended when connected to the power supply; unplug it after every use.
3. Never place the appliance on or close to sources of heat.
4. Always place the appliance on a flat, level surface during use.
5. Never leave the appliance exposed to the elements (rain, sun, etc....).
6. Make sure that the power cord does not come into contact with hot surfaces.
7. Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
8. Children shall not play with the appliance.
9. Never place the appliance body, plug or power cord in water or other liquids; always wipe clean with a damp cloth.
10. Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
11. Always make sure that your hands are thoroughly dry before using or adjusting the switches on the appliance, or before touching the power plug or power connections.
12. To unplug the appliance, grip the plug and remove it directly from the power socket. Never pull the power cord to unplug the appliance.
13. Do not use the appliance if the power cord or plug are damaged or if the appliance itself is faulty; all repairs, including substitution of power cord, must be carried out exclusively by an Ariete assistance centre or by authorized Ariete technicians in order to avoid all risks.
14. In case of using extension leads, these must be suitable for the appliance power to avoid danger to the operator and for the safety of the environment in which the appliance is being used. Extension leads, if not suitable, can cause operating anomalies.
15. This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.

16. Do not threaten the safety of the appliance by using parts that are not original or which have not been approved by the manufacturer.
17. This appliance is designed for HOME USE ONLY and may not be used for commercial or industrial purposes.
18. This appliance conforms to the directives 2006/95/EC and EMC 2004/108/EC, and to the regulations (EC) No. 1935/2004 of 27/10/2004 regarding material in contact with foods.
19. Any changes to this product that have not been expressly authorised by the manufacturer may lead to the user's guarantee being rendered null and void.
20. In the event that you decide to dispose of the appliance, we advise you to make it inoperative by cutting off the power cord. We also recommend that any parts that could be dangerous be rendered harmless, especially for children, who may play with the appliance or its parts.
21. Packaging must never be left within the reach of children since it is potentially dangerous.
22. Make sure that the appliance has been perfectly assembled before switching on.
23. NEVER TOUCH MOVING PARTS.
24. Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains power. Unplug the appliance after every use.
25. Never place utensils inside the bowl when the appliance is operating.
26.  To dispose of product correctly according to European Directive 2009/96/CE, please refer to and read the provided leaflet enclosed with the product.

DO NOT THROW AWAY THESE INSTRUCTIONS

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE (Fig. 1)

- A Power body attach / release button
- B Arm tilt button
- C Rotating bowl
- D Traditional whisks
- E Kneaders
- F Power body
- G Tool release button
- H On/Off button
- I Display
- L Speed selector
- M Handgrip
- N Support

FITTING AND REMOVING TOOLS

- The appliance has two types of whisk attachment for use as required by the type of mix:
 - pair of traditional metal whisks (D) for whisking mayonnaise, sauces, cream and egg whites;
 - pair of kneaders (E) for mixing doughs.
- To fit the whisks, take the appliance by the handgrip (M) and insert the shaft of each whisk into the relevant hole, until it clicks into place.
The whisks in the pair are not identical and therefore, the one with the plastic gear mechanism needs to be fitted into the hole on the left (Fig. 2).
- To remove the whisks, first detach the power body from the support (N), then press the relevant release button (G) and pull it outwards to remove (Fig. 3).

IMPORTANT:

The whisk attachments need to be fitted to the power body before the body can be fitted onto the support (N).

Never press the release button (G) while the appliance is operating.

INSTRUCTIONS FOR USE

- Before use, clean the bowl (A), the kneaders (E) and standard whisk attachments (D) using a cloth and hot soapy water (mild detergent). Wipe the support (N) and power body (F) clean with a damp cloth.
- Place the support (N) on a flat, steady surface.
- Press the arm tilt button (B) and at the same time, lift the arm on the support (N) upwards (Fig. 4).
- Place the bowl (C) in the special space, inserting it perfectly over the pin in the base (N) of the support (Fig. 5).
- Fit the power body (F) complete with whisk attachments on the arm of the support (N), starting from the front, so that the hook on the support inserts into the bottom slot on the power body (F) (Fig. 6). Make sure that the whisks are correctly inserted inside their housing in the support (N) and in particular, that the plastic gear on the left whisk fits perfectly onto the other gear inside the housing on the arm.
- Press the attach button (A) and at the same time, lower the power body (F) until it is locked onto the support (N) (Fig. 7). Release the button (A).
- Pour the ingredients into the bowl (C) and pressing the arm tilt button (B) lower the arm of the support (N) using the handgrip (M) on the power body (Fig. 8).
- Plug the power cord into a mains power source.
- Switch on the appliance by pressing the On/Off button (H); set the required speed using the selector (L). The appliance has 16 different speeds.

NOTE: Start mixing at the slowest speed, gradually increasing to the required level. For kneading, we recommend using the higher speed settings.

- To add more ingredients to the mix or to change the type of whisk attachment, it is necessary to switch off the appliance, using the relevant button (H) and unplug it before lifting the power body as described previously.
- After use, switch off the appliance and unplug the power cord from the power mains.
- Lift the arm of the support (N), pressing the arm tilt button (B) and remove the power body, com-

plete with whisks, using the relevant release button (A) (Fig. 9).

- Remove the whisk attachments as described previously and then remove the bowl (C).

IMPORTANT:

The appliance has been designed to operate for brief periods (max. 5 minutes). Switch off the appliance after 5 minutes of use and allow the motor to cool for at least 30 minutes before using again.

The appliance is equipped with a special mechanism that makes the bowl (C) rotate at a regular speed.

Wait for the whisks to be completely still and unplug the appliance from the mains power before removing them.

In case of space problems or for use with different bowls, it is possible to use the power body separately from the support (N).

STANDARD VALUES FOR SPEED SELECTION

- Setting 1:** To knead dough (for bread, pizza, etc...).
- Setting 2-4:** When adding liquid to dry ingredients or for mixing ingredients that need no air incorporated (batter, baby foods, etc...).
- Setting 5-7:** To emulsify sauces (e.g., mayonnaise).
- Setting 8-11:** To mix firm ingredients such as butter, butter and sugar, eggs and sugar, etc... or to prepare sugar-based icing (glace icing, royal icing, etc...).
- Setting 12-13:** For whisked cake mixes, such as sponge, foccaccia, etc...
- Setting 14-16:** To whisk in a lot of air (cream, egg whites, etc...).

CLEANING THE APPLIANCE

- The whisk attachments (E-D) and the bowl (C) can be washed in hot soapy water or in the dishwasher.
- Wipe the outer surfaces of the appliance and the support (N) with a damp cloth.

IMPORTANT:

Wait for the whisks to be completely still and unplug the appliance from the mains power before removing attachments or cleaning.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES

LIRE CES INSTRUCTIONS AVANT L'EMPLOI.

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il est nécessaire de prendre les précautions suivantes:

1. Vérifiez que le voltage électrique de l'appareil corresponde à celui de votre réseau électrique.
2. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché au réseau électrique; débranchez-le après chaque utilisation.
3. Ne placez pas l'appareil au dessus ou près de sources de chaleur.
4. Lors de son utilisation, placez l'appareil sur une surface horizontale et stable.
5. N'exposez jamais l'appareil aux agents atmosphériques externes (pluie, soleil, etc.).
6. Veillez à ce que le câble électrique n'entre jamais en contact avec des surfaces chaudes.
7. L'appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou sans expérience ni connaissance de l'appareil à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu les instructions nécessaires sur l'usage de l'appareil en toute sécurité et sur les risques qui y sont liés.
8. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
9. Ne pas plonger le corps du produit, la fiche ni le cable électrique dans l'eau ou autres liquides, et utiliser toujours un chiffon humide pour les nettoyer.
10. Débrancher toujours l'appareil du réseau électrique lorsqu'il est laissé sans surveillance ou avant de procéder aux opérations de montage, démontage ou nettoyage.
11. Vérifier d'avoir toujours les mains sèches avant d'utiliser ou de régler les interrupteurs placés sur l'appareil ou avant de manipuler la fiche et les connexions électriques.
12. Pour débrancher l'appareil, saisir directement la fiche en la débranchant de la prise murale. Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation.
13. Ne pas utiliser l'appareil si le cordon électrique ou la fiche sont endommagés ou si l'appareil est defectueux; toutes les réparations, y compris la substitution du cordon d'alimentation, doivent être effectuées exclusivement par le centre de service après-vente Ariete ou par des techniciens agréés Ariete, de façon à prévenir tout risque de danger.
14. En cas d'utilisation de rallonges électriques, ces dernières doivent être appropriées à la puissance de l'appareil afin d'éviter tout risque pour l'opérateur et pour la sécurité du lieu de travail. Les rallonges non appropriées peuvent

provoquer des anomalies de fonctionnement.

15. Cet appareil ne peut pas être utilisé par les enfants. Garder l'appareil et son cordon électrique loin de la portée des enfants.
16. Pour ne pas compromettre la sécurité de l'appareil, utiliser uniquement des pièces de rechange et des accessoires originaux, approuvés par le constructeur.
17. L'appareil a été conçu EXCLUSIVEMENT pour un USAGE DOMESTIQUE et il ne peut en aucun cas être destiné à un usage commercial ou industriel.
18. Cet appareil est conforme aux directives 2006/95/EC et EMC 2004/108/EC, et au règlement (EC) N. 1935/2004 du 27/10/2004 concernant les matériaux et objets destinés à entrer en contact avec les denrées alimentaires.
19. Toute modification du produit, non autorisé expressément par le producteur, peut comporter la réduction de la sécurité et la déchéance de la garantie.
20. Si vous décidez de vous défaire de cet appareil, il est fortement recommandé de le rendre inutilisable en éliminant le câble d'alimentation électrique. Nous conseillons en outre d'exclure toute partie de l'appareil pouvant constituer une source de danger, en particulier pour les enfants qui peuvent se servir de l'appareil pour jouer.
21. Ne laissez pas les parties de l'emballage à la portée des enfants car elles constituent une source potentielle de danger.
22. Avant de mettre l'appareil en marche, vérifier qu'il soit parfaitement assemblé.
23. NE JAMAIS TOUCHER LES PARTIES EN MOUVEMENT.
24. Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché au réseau électrique. Débrancher la fiche à la fin de chaque utilisation.
25. N'introduisez pas d'outils dans la tasse pendant que l'appareil est en marche.
26.  Pour l'élimination correcte du produit aux termes de la Directive Européenne 2009/96/CE, nous vous prions de lire le feuillet qui accompagne le produit.

CONSERVEZ SOIGNEUSEMENT CES INSTRUCTIONS

DESCRIPTION DE L'APPAREIL (Fig. 1)

- A Poussoir assemblage/démontage corps moteur
- B Poussoir inclinaison bras
- C Tasse pivotante
- D Fouets traditionnels
- E Fouets à spirale
- F Corps moteur

- G Poussoir d'expulsion des fouets
- H Poussoir marche/arrêt
- I Afficheur
- L Sélecteur de vitesse
- M Manche
- N Support

MONTAGE ET DEMONTAGE DES FOUETS

- L'appareil dispose de deux types de fouets à utiliser selon les exigences personnelles:
 - couple de fouets traditionnels (D) en métal pour monter la mayonnaise, les sauces, la crème fraîche et les blancs d'œuf;
 - couple de fouets à spirale (E) pour pétrir.
- Pour installer les fouets, saisir le manche (M) de l'appareil et introduire la tige de chaque fouet dans les trous correspondants, en tournant légèrement jusqu'au déclic.
Les fouets qui forment le couple ne sont pas pareils entre eux; par conséquent, celui qui présente l'engrenage en plastique doit être installé dans le trou de gauche (Fig. 2).
- Pour démonter les fouets, enlever d'abord le corps moteur du support (N), puis appuyer sur le poussoir d'expulsion (G) et extraire les fouets vers l'extérieur (Fig. 3).

ATTENTION:

Les fouets doivent être installés sur le corps moteur avant de positionner ce dernier sur le support (N).

N'appuyez pas sur le poussoir d'expulsion (G) pendant que l'appareil est en marche.

MODE D'EMPLOI

- Avant l'utilisation, nettoyer la tasse (A), les fouets à spirale (E) et ceux traditionnels (D) à l'aide d'un chiffon avec de l'eau chaude et un produit de nettoyage délicat. Nettoyer le support (N) et le corps moteur (F) à l'aide d'un chiffon humide.
- Poser le support (N) sur une surface plate et stable.
- Appuyer sur le poussoir d'inclinaison du bras (B) tout en soulevant le support (N) vers le haut (Fig. 4).
- Installer la tasse (C) dans son emplacement, en l'introduisant parfaitement sur le tourillon situé sur la base du support (N) (Fig. 5).
- Assembler, en commençant par la partie avant, le corps moteur (F) avec les fouets montés sur le bras du support (N), de façon à ce que le crochet situé sur ce dernier s'enclenche dans l'ouverture inférieure du corps moteur (F) (Fig. 6). Vérifier que les fouets s'enclenchent correctement dans leur siège, sur le support (N) et contrôler, en particulier, que l'engrenage en plastique situé sur le fouet de gauche s'encastre parfaitement sur l'autre engrenage situé à l'intérieur du siège du bras.
- Appuyer sur le poussoir d'assemblage (A) tout en abaissant le corps moteur (F) jusqu'à ce qu'il se bloque sur le support (N) (Fig. 7). Relâcher alors le poussoir (A).
- Verser les aliments dans la tasse (C) et, en frappant le poussoir d'inclinaison du bras (B), baisser le bras du support (N) en agissant sur le manche (M) du corps moteur (Fig. 8).
- Brancher le câble d'alimentation à une prise de courant.
- Allumer l'appareil en appuyant sur le poussoir de marche/arrêt (H); régler la vitesse désirée avec le sélecteur (L). L'appareil dispose de 16 vitesses différentes.

NOTE: commencer à pétrir en partant de la vitesse la plus basse et en l'augmentant graduellement jusqu'à atteindre la vitesse désirée. Pour les pâtes plus consistantes, nous conseillons d'utiliser les vitesses plus élevées.

- Si on désire ajouter d'autres ingrédients à la préparation ou changer le type de fouets, il est nécessaire d'éteindre l'appareil en agissant sur le poussoir (H), débrancher la fiche de la prise de courant et soulever le corps moteur, comme décrit précédemment.
- Au terme de l'utilisation, éteindre l'appareil et débrancher la fiche de la prise de courant.
- Soulever la bras du support (N) en appuyant sur le poussoir d'inclinaison du bras (B) et retirer le corps moteur avec les fouets en agissant sur le poussoir de démontage (A) (Fig. 9).
- Extraire les fouets comme décrit précédemment et retirer la tasse (C).

ATTENTION:

L'appareil a été conçu pour des opérations de courte durée (5 minutes maximum). Eteindre l'appareil après 5 minutes de fonctionnement et faire refroidir le moteur pendant au moins 30 minutes avant de l'utiliser à nouveau.

L'appareil est muni d'un mécanisme particulier qui, pendant l'usinage, induit un mouvement rotatoire avec une vitesse régulière de la tasse (C).

Attendez que les fouets soient entièrement arrêtés et débranchez la fiche de la prise de courant avant de procéder à l'extraction des composants.

Si vous avez des problèmes d'espace ou si vous désirez utiliser des récipients autres que la tasse, il est possible d'utiliser le corps moteur sans le support (N).

VALEURS STANDARD POUR LA SELECTION DE LA VITESSE

Programmation 1: Pour les pâtes dures (pâte à pain, à pizza. etc.)

Programmation 2-4: Quand on ajoute des liquides aux ingrédients secs ou pour mélanger les ingrédients qui ne doivent pas incorporer d'air (pâtes à frire, aliments pour nouveaux nés, etc.)

Programmation 5-7: Pour émulsionner les sauces (comme la mayonnaise, par ex.)

Programmation 8-11: Pour mélanger des ingrédients consistants comme le beurre, le beurre et le sucre, les œufs et le sucre, etc. ou pour préparer des coulis au sucre (coulis à l'eau, etc.).

Programmation 12-13: Pour les pâtes à gâteau levées.

Programmation 14-16: Pour monter en neige en incorporant beaucoup d'air (crème fraîche, blancs d'œuf, etc.)

NETTOYAGE DE L'APPAREIL

- Les fouets (E-D) et la tasse (C) peuvent être lavés dans de l'eau chaude avec du produit vaisselle ou en lave-vaisselle.
- Nettoyer la partie externe de l'appareil et le support (N) à l'aide d'un chiffon humide.

ATTENTION:

Attendez que les fouets soient entièrement arrêtés et débranchez la fiche de la prise de courant avant de procéder à l'extraction des composants et à leur nettoyage.

WICHTIGE HINWEISE

VOR GEBRAUCH BITTE DIESE ANLEITUNG LESEN.

Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind einige Vorsichtsmaßnahmen zu treffen:

1. Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der Gerätespannung übereinstimmt.
2. Das am Stromnetz angeschlossene Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen; die Stromzuführung des Geräts nach jedem Gebrauch unterbrechen.
3. Gerät nicht auf oder an Wärmequellen abstellen.
4. Gerät beim Gebrauch auf eine waagerechte und solide Fläche stellen.
5. Gerät keinen Witterungseinflüssen (Regen, Sonne, usw.) aussetzen.
6. Das Stromkabel darf nicht mit heißen Flächen in Berührung kommen.
7. Geräte können von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Verwendung des Geräts in einer sicheren Weise erhalten haben und wenn sie wenn sie die verbundenen Gefahren verstehen.
8. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
9. Das Gehäuse, den Stecker und das Stromkabel des Geräts keinesfalls in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten tauchen. Verwenden Sie zur Reinigung ein feuchtes Tuch.
10. Ziehen Sie den Netzstecker immer, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen, bevor es umgestellt oder gereinigt wird.
11. Vergewissern Sie sich immer, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie die Schalter am Gerät benutzen oder einstellen, oder bevor Sie den Stecker und die Versorgungsanschlüsse berühren.
12. Direkt am Stecker ziehen, um diesen aus der Wandsteckdose zu führen. Niemals am Kabel ziehen.
13. Das Gerät nicht verwenden, falls das Kabel oder der Stecker beschädigt sind oder das Gerät selbst defekt ist. Um jedes Risiko zu vermeiden dürfen Reparaturen jeglicher Art, einschließlich des Austauschs des Stromkabels, nur vom Ariete-Kundendienst bzw. von Ariete zugelassenen Fachleuten ausgeführt werden.
14. Bei Verwendung von Verlängerungskabeln müssen diese für die Leistung des Geräts geeignet sein, um Gefahren für den Benutzer und die Sicherheit der Umgebung zu vermeiden, in der gearbeitet wird. Nicht geeignete Verlängerungskabel können zu Funktionsstörungen führen.

15. Dieses Gerät darf nicht von Kindern verwendet werden. Halten Sie das Gerät und die Schnur außerhalb der Reichweite von Kindern.
16. Verwenden Sie ausschließlich originale, vom Hersteller genehmigte Ersatz- und Zubehörteile, um die Sicherheit Ihres Geräts nicht zu beeinträchtigen.
17. Das Gerät ist AUSSCHLIEßLICH FÜR DEN HASUSGEBRAUCH und nicht für Handels- oder Industriezwecke bestimmt.
18. Dieses Gerät ist konform mit den Richtlinien 2006/95/EG und EMV 2004/108/EG, sowie mit der EG- Verordnung Nr. 1935/2004 vom 27.10.2004 bezüglich der Materialien, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen.
19. Eventuelle Abänderungen an diesem Produkt, die nicht ausdrücklich vom Hersteller genehmigt wurden, können die Sicherheit und Garantie seines Einsatzes durch den Bediener aufheben.
20. Falls dieses Gerät entsorgt werden soll, ist sein Stromkabel abzuschneiden, so dass es nicht mehr funktionstüchtig ist. Darüber hinaus sind all die Geräteteile unschädlich zu machen, die vor allem für Kinder, die das Gerät als Spielzeug verwenden könnten, eine Gefahr darstellen.
21. Die Verpackungsteile nicht in Reichweite von Kindern lassen. Sie stellen eine potentielle Gefahr dar.
22. Stellen Sie sicher, dass das Gerät richtig zusammen gebaut ist, bevor Sie es in Betrieb setzen.
23. FASSEN SIE KEINESFALLS DIE IN BEWEGUNG BEFINDLICHEN MASCHINENTEILE AN.
24. Lassen Sie das Gerät nicht unbewacht stehen, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist. Ziehen Sie den Stecker nach jedem Gebrauch aus der Dose.
25. Keine Küchengeräte in die Schüssel einführen, wenn das Gerät in Betrieb ist.
26.  Zur korrekten Entsorgung des Produkts gemäß Europa-Richtlinie 2009/96/EG bitte das beiliegende Informationsblatt lesen.

ANLEITUNG AUFBEWAHREN

BESCHREIBUNG DES GERÄTS (Abb. 1)

- A Ein- und Ausrasttaste des Motorgehäuses
- B Kipptaste des Arms
- C Drehschüssel
- D Traditionelle Rührbesen
- E Knethaken
- F Motorgehäuse

- G Besen- Auswurfaste
- H Ein-/ Ausschalttaste
- I Display
- L Geschwindigkeitswähler
- M Griff
- N Aufnahme

EINSETZEN UND ABNEHMEN DER RÜHRBESEN BZW. KNETHAKEN

- Das Gerät verfügt über zwei Arten von Einsätzen, die je nach Bedarf verwendet werden können:
 - Zwei traditionelle Rührbesen (D) aus Metall zum Schlagen von Mayonnaise, Soßen, Sahne und Eierschnee;
 - Zwei Knethaken (E) zum Kneten von Teig.
- Zum Einsetzen der Rührbesen bzw. Knethaken das Gerät am Griff (M) fassen und den Schaft des Rührbesens in die entsprechende Öffnung stecken. Dabei leicht drehen, bis der Schaft eingerastet ist. Die beiden Rührbesen sind nicht gleich. Der Besen mit dem Zahnrad aus Kunststoff muss in die linke Öffnung (Abb. 2) eingerastet werden.
- Zum Einsetzen der Rührbesen muss zunächst das Motorgehäuse von der Aufnahme (N) entfernt werden. Dazu die Auslösetaste (G) betätigen und nach außen abziehen (Abb. 3).

ACHTUNG:

Die Rührbesen müssen in das Motorgehäuse eingerastet werden, bevor dieses in die Aufnahme (N) eingesetzt wird.

Die Auslösetaste (G) nicht betätigen, solange das Gerät in Betrieb ist.

BETRIEBSANLEITUNG

- Vor dem Gebrauch die Schüssel (A), die Wendelrührer (E) und die normalen Rührbesen (D) mit heißem Wasser und mildem Spülmittel waschen. Die Aufnahme (N) und das Motorgehäuse (F) mit einem feuchten Tuch reinigen.
- Die Aufnahme (N) auf einer ebenen und stabilen Fläche absetzen.
- Die Kipptaste des Arms (B) betätigen und gleichzeitig den Arm der Aufnahme (N) nach oben ziehen (Abb. 4).
- Die Schüssel (C) einwandfrei in den Stift am Sockel der Aufnahme (N) (Abb. 5) einsetzen.
- Das Motorgehäuse (F) mit den Rührbesen am Aufnahmearm (N) von vorn her einsetzen, damit der Haken dieses letzteren in das Langloch an der Unterseite des Motorgehäuses (N) eingreifen kann (Abb. 6). Sicherstellen, dass die Rührbesen am Aufnahmearm richtig eingerastet sind. Insbesondere muss das Kunststoff-Zahnrad am linken Rührbesen perfekt in das andere Zahnrad eingreifen, das sich in der Aufnahme des Arms befindet.
- Die Einrast-Taste (A) betätigen und gleichzeitig das Motorgehäuse (F) nach unten drücken, bis es fest in der Aufnahme (N) sitzt (Abb. 7). Dann die Taste (A) wieder loslassen.
- Die Zutaten in die Schüssel (C) geben, durch Betätigen der Kipptaste (B) den Halterungsarm (N) mithilfe des Griffs (M) am Motorgehäuse wieder nach unten drücken (Abb. 8).
- Das Versorgungskabel an eine Stromsteckdose anschließen.
- Das Gerät durch Betätigen der Einschalt-Taste einschalten und die Geschwindigkeit anhand des Geschwindigkeitswählers (L) einstellen. Das Gerät verfügt über 16 verschiedene Geschwindigkeitsstufen.

HINWEIS: Beginnen Sie das Rühren auf niedrigster Geschwindigkeitsstufe und steigern Sie sie nach und nach, bis die gewünschte Geschwindigkeit erreicht ist. Bei zähem Teig empfiehlt es sich, immer die höheren Geschwindigkeitsstufen zu verwenden.

- Falls weitere Zutaten beigelegt oder die Rührbesen gewechselt werden sollen, muss das Gerät anhand der entsprechenden Taste (H) ausgeschaltet, der Stecker aus der Steckdose gezogen und das Motorgehäuse nach oben geklappt werden, wie oben beschrieben.
- Nach dem Gebrauch das Gerät ausschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Den Aufnahmearm (N) anheben. Dazu die Taste (B) drücken und das Motorgehäuse mit den Rührbesen nach Drücken der Auslösetaste (A) entfernen (Abb. 9).
- Die Rührbesen wie oben beschrieben entfernen und die Schüssel (C) herausnehmen.

ACHTUNG:

Das Gerät ist für kurze Betriebszeiten von maximal 5 Minuten ausgelegt. Schalten Sie das Gerät nach 5 Minuten ab und lassen Sie den Motor mindestens 30 Minuten abkühlen, bevor Sie ihn wieder verwenden.

Das Gerät ist mit einem speziellen Mechanismus ausgestattet, der die Schüssel (C) während des Betriebs mit gleichmäßiger Geschwindigkeit dreht.

Abwarten, bis die Rührbesen vollkommen zum Stillstand gekommen sind und vor dem Abnehmen der Rührbesen den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Bei Platzknappheit oder wenn mit anderen Behältern gearbeitet werden soll, kann das Motorgehäuse auch getrennt von der Aufnahme (N) verwendet werden.

STANDARDWERTE FÜR DIE GECHWINDIGKEITSEINSTELLUNG

- | | |
|----------------------|--|
| Stufe 1: | Für zähen Teig (Brot- und Pizzateig usw.). |
| Stufen 2-4: | Bei Zugabe von Flüssigkeiten zu trockenen Zutaten oder zum Mischen von Zutaten, die nicht schaumig werden sollen (Ausbackteig, Kindernahrung usw.). |
| Stufen 5-7: | Zum Aufschlagen von Soßen (z.B. Mayonnaise). |
| Stufen 8-11: | Zum Mischen von festen Zutaten wie Butter, Zucker, Eier und Zucker oder zur Zubereitung von Zuckerguss (Wasserguss, Königsguss usw.). |
| Stufen 12-13: | Für schaumigen Teig wie Biskuit, Schaumgebäck usw. |
| Stufen 14-16: | Zum Schaumigschlagen (Sahne, Eiweiß usw.). |

REINIGUNG DES GERÄTS

- Die Rührbesen (E-D) und die Schüssel (C) können mit heißem Wasser und Spülmittel oder in der Spülmaschine gewaschen werden.
- Das Äußere des Geräts und die Aufnahme (N) mit einem feuchten Tuch reinigen.

ACHTUNG:

Sicherstellen, dass die Rührbesen vollkommen zum Stillstand gekommen sind und der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde, bevor die Bauteile entfernt bzw. gereinigt werden.

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

LEER ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DEL EMPLEO.

Cuando se usan aparatos eléctricos es necesario tomar algunas precauciones, entre las cuales:

1. Cerciorarse que el voltaje eléctrico del aparato corresponda al de vuestra red eléctrica.
2. No dejar el aparato sin vigilar cuando esté conectado a la red eléctrica; desconectarlo después de cada empleo.
3. No colocar el aparato sobre o en proximidad de fuentes de calor.
4. Durante el uso situar el aparato sobre una superficie horizontal estable.
5. No dejar el aparato expuesto a agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.).
6. Controlar que el cable eléctrico no toque superficies calientes.
7. Pueden usar este aparato personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia ni conocimiento del aparato siempre que estas personas estén vigiladas o se les haya dado una instrucción sobre cómo usar el aparato de manera segura y sobre los riesgos derivados por el uso del mismo.
8. Los niños no deben jugar con este aparato.
9. No sumergir nunca el cuerpo del producto, el enchufe y el cable eléctrico en el agua o en otros líquidos, usar un paño húmedo para limpiarlos.
10. Desconecte siempre el aparato de la red eléctrica si no está vigilado o también antes de las operaciones de montaje, desmontaje o limpieza.
11. Asegurarse de tener siempre las manos bien secas antes de utilizar o de regular los interruptores situados en el aparato o antes de tocar el enchufe y las conexiones de alimentación.
12. Para desenchufar, coger directamente el enchufe y desconectarlo de la toma de la pared. No desenchufar estirando del cable.
13. No usar el aparato si el cable eléctrico o el enchufe estuvieran dañados o si el mismo aparato resultara defectuoso; todas las reparaciones, incluida la sustitución del cable de alimentación, se tienen que efectuar sólo por el centro de asistencia Ariete o por técnicos autorizados Ariete, para prevenir cualquier riesgo.
14. En caso de empleo de prolongaciones eléctricas, éstas últimas tienen que ser adecuadas a la potencia del aparato, para evitar peligros al operador y para la seguridad del ambiente donde se trabaja. Las prolongaciones no adecuadas pueden provocar anomalías de funcionamiento.
15. Los niños no deben usar este aparato. Mantener el aparato y el cable fuera del

alcance de los niños.

16. Para no poner en peligro la seguridad del aparato, utilizar sólo partes de recambio y accesorios originales, aprobados por el fabricante.
17. El aparato ha sido proyectado SÓLO PARA EMPLEO DOMÉSTICO y no tiene que ser destinado a uso comercial o industrial.
18. Este aparato cumple con la directiva 2006/95/EC y EMC 2004/108/EC, y el reglamento (EC) N° 1935/2004 del 27/10/2004 sobre materiales en contacto con alimentos.
19. Eventuales modificaciones a este producto, no autorizadas expresamente por el fabricante pueden comportar el vencimiento de la seguridad y de la garantía de su empleo por parte del usuario.
20. Cuando decida deshacerse de este aparato, aconsejamos inhabilitarlo cortando el cable de alimentación. Se recomienda además hacer inocuas aquellas partes del aparato que pudieran constituir un peligro, especialmente para los niños que podrían utilizar el aparato para sus juegos.
21. Los elementos del embalaje no se tienen que dejar al alcance de los niños ya que constituyen fuentes potenciales de peligro.
22. Antes de poner en marcha el aparato asegurarse de que esté perfectamente ensamblado.
23. NO TOCAR NUNCA LAS PARTES EN MOVIMIENTO.
24. No dejar nunca el aparato sin vigilar cuando esté conectado a la red eléctrica. Desconectar el enchufe después de cada uso.
25. No introducir utensilios en el recipiente cuando el aparato esté en marcha.
26.  Para la correcta eliminación del producto según la Directiva Europea 2009/96/CE se ruega leer el correspondiente documento anexo al producto.

GUARDAR ESTAS INSTRUCCIONES

DESCRIPCIÓN DEL APARATO (Fig. 1)

- A Pulsador expulsión / conexión cuerpo motor
- B Pulsador inclinación brazo
- C Recipiente rotatorio
- D Varillas tradicionales
- E Varillas a espiral
- F Cuerpo motor
- G Pulsador para desenganchar varillas
- H Pulsador encendido / apagado

- I Pantalla electrónica
- L Selector de velocidad
- M Mango
- N Soporte

MONTAJE Y DESMONTAJE DE LAS VARILLAS

- El aparato cuenta con dos tipos de varillas para utilizar según las propias exigencias:
 - par de varillas tradicionales (D) en metal para montar mahonesa, salsas, nata y claras a punto de nieve;
 - para de varillas tradicionales a espiral (E) para amasar.
- Para montar las varillas, coger por el mango (M) el aparato e introducir las varillas en los correspondientes orificios, girándolas hasta que se oiga el clic.
La pareja de varillas no son iguales entre ellas; por lo tanto aquella que tiene el engranaje de plástico se tiene que montar en el orificio de la izquierda (Fig. 2).
- Para desmontar las varillas, quitar primero el cuerpo motor del soporte (N), entonces apretar el correspondiente pulsador de desenganchado (G) y extraer hacia el exterior (Fig. 3).

ATENCIÓN:

Las varillas tienen que estar montadas en el cuerpo motor antes de colocar este último en el soporte (N).

No apretar el pulsador de desenganchado (G) mientras el aparato esté en marcha.

INSTRUCCIONES DE USO

- Antes de usar el aparato limpiar el recipiente (A), las varillas de amasado (E) y las de montar (D) usando un trapo con agua caliente y detergente delicado. Limpiar el soporte (N) y el cuerpo motor (F) con un trapo húmedo.
- Apoyar el soporte (N) sobre una superficie llana y estable.
- Apretar el pulsador de inclinación brazo (B) y contemporáneamente levantar el brazo del soporte (N) hacia arriba (Fig. 4).
- Colocar el recipiente (C) en el correspondiente espacio, introduciéndolo perfectamente sobre el correspondiente perno en la base del soporte (N) (Fig. 5).
- Aplicar, inicialmente por la parte delantera, el cuerpo motor (F) con las varillas en el brazo del soporte (N), para que el gancho presente en éste último se acople en el correspondiente orificio inferior en el cuerpo motor (F) (Fig. 6). Asegurarse de que las varillas se acoplen correctamente en el propio lugar del soporte (N) y de manera especial que el engranaje de plástico en la varilla de la izquierda se encaje perfectamente en el otro engranaje situado dentro del alojamiento en el brazo.
- Presionar el pulsador de conexión (A) y contemporáneamente bajar el cuerpo motor (F) hasta bloquearlo en el soporte (N) (Fig. 7). Soltar el pulsador (A).
- Echar los ingredientes en el recipiente (C) y, presionando el pulsador de inclinación brazo (B), bajar de nuevo el brazo del soporte (N) ayudándose con el mango (M) del cuerpo motor (Fig. 8).
- Conectar el cable de alimentación a una toma de corriente.
- Encender el aparato apretando el correspondiente pulsador de encendido (H); regular la velocidad deseada mediante el correspondiente selector (L). El aparato cuenta con 16 diferentes velocidades.

NOTA: Empezar a amasar con la velocidad más baja aumentándola gradualmente hasta alcanzar aquella deseada. Para las masas más duras sugerimos utilizar las velocidades más altas.

- En el caso que se deseara añadir ulteriores ingredientes a la masa o cambiar el tipo de varillas, es necesario apagar el aparato mediante el correspondiente pulsador (H), desconectar el enchufe de la toma de corriente y levantar el cuerpo motor como se ha descrito precedentemente.
- Acabado el empleo, apagar el aparato y desenchufar de la toma de corriente.
- Levantar el brazo del soporte (N) presionando el pulsador de inclinación brazo (B) y quitar el cuerpo motor incluidas las varillas presionando el relativo pulsador de separación (A) (Fig. 9).
- Extraer las varillas como se ha descrito precedentemente y quitar el recipiente (C).

ATENCIÓN:

El aparato ha sido creado para operaciones de breve duración de al máximo 5 minutos. Apagar el aparato después de 5 minutos de empleo y dejar enfriar el motor durante al menos 30 minutos antes de utilizarlo de nuevo.

El aparato cuenta con un especial mecanismo que durante la elaboración induce un movimiento rotatorio con velocidad regular al recipiente (C).

Esperar a que las varillas estén completamente detenidas y desconectar el enchufe de la toma de corriente antes de desmontar.

Si tuviéramos problemas de espacio o quisiéramos trabajar en recipientes diferentes, se puede usar el cuerpo motor incluso separado del soporte (N).

VALORES ESTÁNDAR PARA LA SELECCIÓN DE LA VELOCIDAD

- | | |
|----------------------|--|
| Ajuste 1: | Para las masas duras (masa de pan, pizza, etc.). |
| Ajuste 2-4: | Cuando se añaden los líquidos a los ingredientes secos o para mezclar los ingredientes que no tienen que incorporar aire (masas de rebozado, alimentos para bebés, etc.). |
| Ajuste 5-7: | Para emulsionar las salsas (por ej. mayonesa). |
| Ajuste 8-11: | Para mezclar ingredientes consistentes como mantequilla, mantequilla y azúcar, huevos y azúcar, etc. o para preparara glaseados de azúcar (glaseado al agua, glaseado real, etc.). |
| Ajuste 12-13: | Para dulces montados como pan di spagna, pane genovese, etc. |
| Ajuste 14-16: | Para montar incorporando mucho aire (nata, claras de huevo, etc.). |

LIMPIEZA DEL APARATO

- Las varillas (E-D) y el recipiente (C) se pueden lavar con agua caliente con detergente o en el lavavajillas.
- Limpiar la parte externa del aparato y el soporte (N) con un paño humedecido.

ATENCIÓN:

Asegurarse de que las varillas estén completamente paradas y que el enchufe esté desconectado de la toma de corriente antes de desmontar los componentes y de limpiarlos.

ADVERTÊNCIAS IMPORTANTES

LEIA ESTAS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR O APARELHO.

Ao utilizar aparelhos eléctricos, é necessário tomar as devidas precauções, entre as quais:

1. Certifique-se de que a voltagem eléctrica do aparelho corresponde à voltagem da sua rede eléctrica.
2. Não deixe o aparelho sem vigilância quando ligado à rede eléctrica; desligue-o sempre após o uso.
3. Não colocar o aparelho sobre ou perto de fontes de calor.
4. Durante a utilização, posicionar o aparelho sobre uma superfície horizontal e estável.
5. Não deixe o aparelho exposto aos agentes atmosféricos (chuva, sol, etc.).
6. Preste atenção para que o cabo eléctrico não entre em contacto com superfícies quentes.
7. O aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento do aparelho desde que as mesmas sejam vigiadas ou tenham recebido as devidas instruções sobre a utilização segura do aparelho e sobre os riscos inerentes.
8. As crianças não devem brincar com o aparelho.
9. Nunca passe o corpo do aparelho, a ficha e o cabo eléctrico por água ou outros líquidos, use um pano húmido para a limpeza destas partes.
10. Desligue sempre o aparelho da tomada quando for deixado sem vigilância ou antes das operações de montagem, desmontagem e limpeza.
11. Assegure-se de estar sempre com as mãos bem secas antes de utilizar o aparelho, regular os interruptores e antes de ligar a ficha na tomada e efectuar as ligações de alimentação.
12. Para desligar a ficha, segurá-la directamente e retirá-la da tomada na parede. Nunca a desligar puxando-a pelo cabo.
13. Não utilize o aparelho se o cabo eléctrico ou a ficha estiverem danificados ou se o aparelho apresentar algum defeito; todas as reparações, incluindo a substituição do cabo de alimentação, devem ser feitas somente pelo serviço de assistência da Ariete ou por técnicos por ela autorizados, de modo a prevenir qualquer risco.
14. No caso de utilizar uma extensão eléctrica, verifique se é adequada à potência do aparelho de modo a evitar perigos para o operador e para a segurança

do ambiente onde se opera. A utilização de extensões inadequadas podem provocar anomalias de funcionamento.

15. Este aparelho não pode ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance das crianças.
16. Para não comprometer a segurança do aparelho, utilize exclusivamente peças e acessórios originais ou aprovados pelo fabricante.
17. O aparelho foi concebido **SOMENTE PARA USO DOMÉSTICO** e não deve ser utilizado para fins comerciais ou industriais.
18. Este aparelho está em conformidade com a diretiva 2006/95/EC e EMC 2004/108/EC e com o regulamento (EC) N.º1935/2004 de 27/10/2004 sobre os materiais em contacto comos alimentos.
19. Eventuais modificações deste produto não expressamente autorizadas pelo fabricante podem comportar a perda da segurança e da garantia do seu uso pelo utilizador.
20. Caso se decida a descartar como lixo este aparelho, recomendamos que o deixe inoperante, cortando o cabo de alimentação. Recomendamos também que deixe inócuas as partes do aparelho que possam representar um perigo, especialmente para as crianças, que podem utilizar o aparelho como um brinquedo.
21. Os elementos da embalagem não devem ser deixados ao alcance de crianças pois são potenciais fontes de perigo.
22. Antes de ligar o aparelho, assegure-se de o ter montado perfeitamente
23. **NUNCA TOQUE NAS PARTES EM MOVIMENTO.**
24. Nunca deixe o aparelho sem vigilância se estiver ligado à rede eléctrica. Retire a ficha da tomada sempre após o uso.
25. Não insira utensílios na taça quando o aparelho estiver em funcionamento.
26.  Para a correta eliminação do produto, nos termos da Diretiva Europeia 2009/96/CE, leia o folheto em anexo.

CONSERVAR ESTAS INSTRUÇÕES

DESCRIÇÃO DO APARELHO (Fig. 1)

- A Botão de desengate / engatado corpo do motor
- B Botão de inclinação do braço
- C Taça giratória
- D Pás batedoras
- E Pás misturadoras

- F Corpo do motor
- G Botão de desengate das pás
- H Botão de ligar / desligar
- I Visor
- L Selector de velocidade
- M Pega
- N Suporte

MONTAGEM E DESMONTAGEM DAS PÁS

- Esta batedeira dispõe de dois tipos de pás:
 - pás batedoras (D) de metal para bater maionese, molhos, natas e claras em castelo;
 - pás misturadoras (E) para amassar.
- Para montar as pás, segure a batedeira pela pega (M) e encaixe o pé de cada pá nos respectivos furos, rodando ligeiramente até ao clique de encaixe.
As pás de cada par não são idênticas entre si; portanto, aquela com a engrenagem de plástico deve ser montada no furo esquerdo (Fig. 2).
- Para desmontar as pás batedoras, remova antes o corpo do motor do suporte (N), depois carregue no respectivo botão de desengate (G) e puxe (Fig. 3).

ATENÇÃO:

As pás já devem estar montadas no corpo do motor antes de posicioná-lo no suporte (N).

Não carregue no botão de desengate (G) com o aparelho em funcionamento.

MODO DE USO

- Antes do uso, lave a taça (A), as pás misturadoras (E) e batedoras (D) com água quente e detergente delicado. Limpe o suporte (N) e o corpo do motor (F) com um pano húmido.
- Apoie o suporte (N) sobre uma superfície plana e estável.
- Prima o botão de inclinação do braço (B) e simultaneamente levante o braço do suporte (N) (Fig. 4).
- Monte a taça (C), encaixando-a perfeitamente no eixo na base do suporte (N) (Fig. 5).
- Monte, antes pela parte dianteira, o corpo do motor (F) completo de pás no braço do suporte (N), de modo que o gancho presente no braço se encaixe na fenda inferior do corpo do motor (F) (Fig. 6). Verifique se as pás estão bem encaixadas no suporte (N) e, em particular, se a engrenagem de plástico presente na pá esquerda se encaixa perfeitamente na outra engrenagem posta no interior da sede do braço.
- Carregue no botão de engate (A) e, ao mesmo tempo, abaixe o corpo do motor (F) até bloqueá-lo no suporte (N) (Fig. 7). Solte o botão (A).
- Coloque os ingredientes na taça (C) e, carregando no botão de inclinação do braço (B), abaixe novamente o braço do suporte (N) segurando na pega (M) do corpo do motor (Fig. 8).
- Insira a ficha do cabo de alimentação na tomada de corrente.
- Ligue o aparelho pelo botão de ligar (H); regule a velocidade desejada pelo selector (L). O aparelho dispõe de 16 velocidades diferentes.

NOTA: Comece a bater na velocidade mais baixa, aumentando gradualmente até à velocidade desejada. Para massas mais duras, sugerimos bater nas velocidades mais altas.

- Para eventualmente adicionar mais ingredientes na taça ou mudar o tipo das pás, deve-se desligar o aparelho pelo botão (H), retirar a ficha da tomada e levantar o corpo do motor como descrito acima.
- Após o uso, desligue o aparelho e retire a ficha da tomada.
- Erga o braço do suporte (N), carregando no botão de inclinação do braço (B) e remova o corpo do motor completo de pás, agindo no botão de desengate (A) (Fig. 9).
- Desmonte as pás, como descrito acima, e retire a taça (C).

ATENÇÃO:

O aparelho foi concebido para realizar operações de breve duração (máx. 5 minutos). Desligue o aparelho passados 5 minutos de uso e deixe arrefecer o motor no mín. 30 minutos antes de voltar a usá-lo.

O aparelho possui um mecanismo especial que durante o trabalho induz um movimento giratório na taça (C) com velocidade constante.

Espere que as pás estejam completamente paradas e retire a ficha da tomada antes de proceder com a remoção.

Caso a taça seja pequena para a receita e se queira utilizar outra taça, é possível usar o corpo do motor separado do suporte (N).

VALORES STANDARD PARA A SELECÇÃO DA VELOCIDADE

Velocidade 1:	Paramassas duras (pão, pizza, etc...).
Velocidades 2-4:	Quando se adiciona líquidos ou ingredientes secos ou para misturar os ingredientes que não devem incorporar ar (massa mole, papas de bebés, etc...).
Velocidades 5-7:	Para emulsionar molhos (ex.: maionese).
Velocidades 8-11:	Para misturar ingredientes consistentes como manteiga, manteiga e açúcar, ovos e açúcar, etc.. ou para preparar glacê de açúcar (glacê de água, glacê real, etc..).
Velocidades 12-13:	Para bolos como pão-de-ló, pão genovês (achatado e macio), etc...
Velocidades 14-16:	Para bater incorporando muito ar (natas, claras em castelo, etc...).

LIMPEZA DO APARELHO

- As pás (E-D) e a taça (C) podem ser lavados na máquina ou com água quente e detergente.
- Limpe a superfície externa do aparelho e o suporte (N) com um pano húmido.

ATENÇÃO:

Espere que as pás estejam completamente paradas e retire a ficha da tomada antes de desmontar os componentes para a limpeza.

BELANGRIJKE AANWIJZINGEN

VÓÓR HET GEBRUIK DEZE AANWIJZINGEN LEZEN.

Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten altijd de juiste voorzorgsmaatregelen worden genomen, waaronder:

1. Controleer of het elektrische voltage van het apparaat overeenkomt aan het voltage van uw elektriciteitsnet.
2. Laat het apparaat niet onbeheerd achter als het aan het elektriciteitsnet is verbonden; na gebruik de stekker uit het stopcontact halen.
3. Zet het apparaat niet op of in de buurt van warmtebronnen.
4. Zet het apparaat tijdens het gebruik op een horizontaal en stabiel vlak.
5. Stel het apparaat niet bloot aan weersomstandigheden (regen, zon enz.).
6. Pas op dat de elektriciteitskabel niet in contact komt met de warme oppervlaktes.
7. Het apparaat kan gebruikt worden door personen met beperkte lichamelijk, sensoriele of mentale capaciteiten en door personen die geen ervaring en kennis hebben met dit apparaat mits ze worden bijgestaan of nadat ze aanwijzingen hebben gekregen om het apparaat veilig te kunnen gebruiken en over de gevaren die verbonden zijn aan het gebruik hiervan.
8. Kinderen. Mogen niet met het apparaat spelen.
9. De basis van het apparaat, de stekker het elektriciteitssnoer nooit onder water of andere vloeistoffen zetten, gebruik een vochtige doek om ze te reinigen.
10. Trek altijd de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat het zonder toezicht wordt achtergelaten en voordat de handelingen voor het monteren, loshalen en reinigen worden uitgevoerd.
11. Droog altijd goed de handen af voordat de schakelaars op het apparaat worden gebruikt of geregeld en voordat de stekker of de elektrische verbindingen worden aangeraakt.
12. Om de stekker uit het stopcontact te halen, pak de stekker vast en trek hem uit het stopcontact. Nooit de stekker eruit trekken door aan het snoer te trekken.
13. Gebruik het apparaat niet als het elektriciteitsnoer of de stekker beschadigt zijn of als het apparaat defect is; alle reparaties, ook het vervangen van het elektriciteitsnoer mogen alleen uitgevoerd worden door een assistentiecentrum Ariete of door geautoriseerd technisch personeel Ariete om alle risico's te vermijden.
14. Als er verlengsnoeren worden gebruikt moeten ze geschikt zijn om gebruikt te worden met het vermogen van het apparaat om gevaren voor de gebruiker te voorkomen en voor de veiligheid van de ruimte waarin het apparaat wordt gebruikt. De verlengsnoeren die niet geschikt zijn kunnen werkingstoringen veroorzaken.

15. Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Houdt het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen.
16. Voor een veilig gebruik van het apparaat, gebruik alleen originele vervangingsonderdelen en accessoires die door de fabrikant zijn goedgekeurd.
17. Het apparaat is alleen bedoeld voor HUISHOUDELIJK GEBRUIK en is dus niet geschikt voor commercieel of industrieel gebruik.
18. Dit apparaat is conform aan de richtlijn 2006/95/EG en EMC 2004/108/EG, en aan de regelgeving (EC) No. 1935/2004 van 27/10/2004 voor materialen die in contact komen met etenswaren.
19. Eventuele veranderingen van dit product, die niet nadrukkelijk door de producent zijn goedgekeurd, kunnen de veiligheid van de gebruiker in gevaar brengen, tevens vervalt de gebruiksgarantie.
20. Wanneer men het apparaat als afval wil verwerken moet het onbruikbaar gemaakt worden door de voedingskabel er af te knippen. Bovendien wordt het aanbevolen om alle gevaarlijke onderdelen van het apparaat te verwijderen, vooral voor kinderen die het apparaat kunnen gaan gebruiken als speelgoed.
21. Houdt de verpakkingselementen buiten bereik van kinderen omdat ze een gevaarbron kunnen zijn.
22. Voordat het apparaat in werking wordt gezet controleer of het goed samengesteld is.
23. NOOIT DE BEWEGENDE ONDERDELEN AANRAKEN.
24. Laat het apparaat nooit onbewaakt achter als het aan het stroomnet is verbonden. Na gebruik trek de stekker uit het stopcontact.
25. De keukengereedschappen niet in de kom steken als het apparaat in werking staat.
26.  Voor het correct vernietigen van het apparaat volgens de Europese Richtlijn 2009/96/CE lees het speciale blaadje dat bij het product wordt geleverd.

DEZE AANWIJZINGEN BEWAREN

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT (Fig. 1)

- A Knop aankoppelen / loskoppelen motorbasis
- B Knop arm hellen
- C Draaibare kom
- D Traditionele gardes
- E Gedraaide gardes
- F Motorbasis
- G Knop loshaken gardes

- H Knop aanzetten/ uitzetten
- I Display
- L Nselheidschakelaar
- M Handvat
- N Steun

MONTEREN EN DEMONTEREN VAN DE GARDES

- Het apparaat beschikt over twee types gardes die naar wens gebruikt kunnen worden:
 - Koppel traditionele metalen gardes (D) voor het opkloppen van majonaise, room en eiwit tot sneeuw;
 - Koppel gedraaide gardes (E) voor het kneden.
- Om de gardes te monteren pak het apparaat vast bij het handvat (M) en steek de steel van iedere garde in de speciale openingen, draai ze iets tot aan de klik.
De gardes vormen een paar en zijn niet gelijk aan elkaar; de garde die een plastic aansluitingspunt heeft moet daarom in het linker gat gemonteerd worden (Fig. 2).
- Voor het loshalen van de gardes verwijder eerst de motorbasis van de steun (N) door op de speciale knop loshalen (G) te drukken en ze naar buiten te trekken (Fig. 3).

PAS OP:

De gardes moeten op de motorbasis wordne gemonteerd voordat deze laatste op de steun (N) wordt gezet

Nooit op de knop loshalen (G) drukken als het apparaat in werking staat.

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

- Voordat het apparaat wordt gebruikt, reinig de kom (A), de spiraalgardes (E) en de traditionele gardes (D) met warm water en neutraal reinigingsmiddel en een doek. Reinig de steun (N) en de motorbasis (F) met een vochtige doek.
- Zet de steun (N) op een vlak en stabiel oppervlakte.
- Druk op de knop voor het hellen van de arm (B) en hef gelijktijdig de arm van de steun (N) naar boven (Fig. 4).
- Zet de kom (C) op de speciale plaats door hem perfect op de pin te zetten van de motorbasis (N) (Fig. 5).
- Plaats, vanaf de voorkant, de motorbasis (F) met de gardes op de steunarm (N) zodat het haakje op de laatste in de speciale onderste lus van de motorbasis (F) valt (Fig. 6). Controleer dat de gardes goed aansluiten op de steun (N) en let vooral op dat het plastic tandwiel die op de linker garde aanwezig is perfect aansluit op de andere tandwiel aan de binnenkant van de steunarm.
- Druk op de knop voor het aankoppelen (A) en zet gelijktijdig de motorbasis (F) omlaag totdat de steun (N) wordt vastgezet (Fig. 7). Laat vervolgens de knop (A) los.
- Giet de ingrediënten in de kom (C) en, terwijl u op de knop voor het hellen van de arm drukt (B), zet opnieuw de arm van de steun omlaag (N) door op het handvat (M) van de motorbasis te drukken (Fig. 8).
- Verbind de voedingskabel aan een stropcontact.
- Zet het apparaat door op de speciale startknop (H) te drukken; regel de gewenste snelheid met de speciale keuzeschakelaar (L). Het apparaat beschikt over 16 verschillende snelheden.

OPMERKING: Begin het kneden op een lage snelheid en verhoog de snelheid geleidelijk totdat de gewenste snelheid wordt bereikt. Voor hard deeg raden we aan om de hoge snelheden te gebruiken.

- Als u andere ingrediënten wilt toevoegen aan het mengsel of de soort gardes wilt veranderen moet het apparaat uitgezet worden met de speciale knop (H), de stekker moet uit het stopcontact worden getrokken en de motorbasis moet opgeheven worden zoals hiervoor wordt beschreven.
- Na het gebruik, zet het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact.
- Hef de steunarm (N) op door op de knop voor het hellen van de arm (B) te drukken en verwijder de motorbasis met de gardes door op de speciale knop voor het loskoppelen (A) te drukken (Fig. 9).
- Trek de gardes eruit zoals hiervoor wordt beschreven en verwijder de kom (C).

PAS OP:

Het apparaat is ontworpen om korte tijd gebruikt te worden met een maximum van 5 minuten. Zet het apparaat na 5 gebruiksminuten uit en laat de moter tenminste 30 minuten afkoelen voordat het apparaat opnieuw wordt gebruikt.

Het apparaat beschikt over een speciaal mechanisme dat tijdens de werking een draaiende beweging met regelmatige snelheid geeft aan de kom (C).

Wacht totdat de gardes helemaal stilstaan en trek de stekker uit het stopcontact voordat de basis wordt verrijdt.

Als er ruimteproblemen bestaan of als u in andere kommen wilt werken kan de motorbasis ook afzonderlijk van de steun (N) worden gebruikt.

STANDAARDWAARDES VOOR HET KIEZEN VAN DE SNELHEID

Instelling 1:	Voor harde mengsels (brooddeeg, pizzadeeg, enz...).
Instelling 2-4:	Als er vloeistoffen aan de droge ingrediënten worden toegevoegd of voor het mengen van ingrediënten die geen lucht mogen bevatten (beignetbeslag, babyvoeding, enz...).
Instelling 5-7:	Voor het mengen van sausen (b.v mayonaise).
Instelling 8-11:	Voor het mengen van harde ingrediënten zoals boter en suiker, eieren en suiker, enz. of voor de voorbereiding van suikerglazuur (waterglazuur, glacé, enz...).
Instelling 12-13:	Voor opgeklopt zoet zoals cakedeeg, genoise brood, enz...
Instelling 14-16:	Voor het opkloppen met veel lucht (room, eiwit, enz...).

REINIGEN VAN HET APPARAAT

- De gardes (E-D) en de kom (C) kunnen met warm water en zeep gereinigd worden of in de vaatwasmachine.
- Reinig de buitenkant van het apparaat en de steun (N) met een vochtige doek.

PAS OP:

Controleer of de gardes helemaal stilstaan en trek de stekker uit het stopcontact voordat de onderdelen worden derijderd voor het reinigen.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ.

Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές είναι αναγκαίο να λαμβάνετε τις κατάλληλες προφυλάξεις, μεταξύ των οποίων:

1. Σιγουρευτείτε ότι η ηλεκτρική τάση της συσκευής αντιστοιχεί σε εκείνη του ηλεκτρικού σας δικτύου.
2. Μην αφήνετε αφύλακτη την συσκευή όταν είναι συνδεδεμένη στο ηλεκτρικό δίκτυο. Αποσυνδέστε την μετά από κάθε χρήση.
3. Μην τοποθετείτε την συσκευή κοντά ή επάνω σε πηγές θερμότητας.
4. Μην ρίχνετε νερό στις οπές αερισμού της συσκευής.
5. Μην αφήνετε την συσκευή εκτεθειμένη σε ατμοσφαιρικούς παράγοντες (βροχή, ήλιο κλπ).
6. Προσέξτε ώστε το καλώδιο να μην έλθει σε επαφή με θερμές επιφάνειες.
7. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από πρόσωπα με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία και γνώση της συσκευής αρκεί, αυτά τα πρόσωπα, να ευρίσκονται υπό έλεγχο ή να τους έχουν δοθεί οδηγίες πώς να χρησιμοποιήσουν τη συσκευή με ασφάλεια και για τους κινδύνους που συνδέονται με τη χρησιμοποίηση της ίδιας της συσκευής.
8. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
9. Μη βυθίζετε ποτε το σωμα του προϊόντος, το ρευματολήπτη και το ηλεκτρικό καλώδιο σε νερό ή άλλα υγρά, χρησιμοποιείτε ένα υγρό πανί για τον καθαρισμό τους.
10. Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο αν την αφήνετε αφύλακτη ή πριν τις διαδικασίες συναρμολόγησης, αποσυναρμολόγησης ή καθαρισμού.
11. Βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας είναι πάντα καλά στεγνά πριν χρησιμοποιήσετε ή ρυθμίσετε τους διακόπτες που βρίσκονται στη συσκευή ή πριν αγγίξετε το ρευματολήπτη και τις συνδέσεις τροφοδοσίας.
12. Για την αποσύνδεση του ρευματολήπτη, κρατήστε τον καλά και αποσπάστε τον από την πρίζα τοίχου. Μην τον αποσπάτε ποτέ τραβώντας τον από το καλώδιο.
13. Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή αν το ηλεκτρικό καλώδιο ή ο ρευματολήπτης έχουν υποστεί ζημια, ή η ίδια η συσκευή είναι ελαττωματική. Όλες οι επισκευές, συμπεριλαμβανομένης της αντικατάστασης του καλωδίου τροφοδοσίας, πρέπει να γίνονται μονον σε ένα εξουσιοδοτημένο τεχνικό κεντρο Ariete ή απο εξουσιοδοτημένους τεχνικούς Ariete, ώστε να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος.

14. Στην περίπτωση χρησιμοποίησης ηλεκτρικών προεκτάσεων, αυτές πρέπει να είναι κατάλληλες για την ισχύ της συσκευής, για να αποφευχθούν κίνδυνοι στο χειριστή και την ασφάλεια του χώρου που δουλεύετε. Οι ακατάλληλες προεκτάσεις μπορεί να προκαλέσουν ανωμαλίες λειτουργίας.
15. Η παρούσα συσκευή δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά. Κρατάτε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από την πρόσβαση των παιδιών.
16. Για να μην διακυβεύσετε την ασφάλεια της συσκευής, χρησιμοποιείτε μόνον αυθεντικά ανταλλακτικά και εξαρτήματα, εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή.
17. Η συσκευή έχει επινοηθεί ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ και δεν πρέπει να προορισθεί γιά εμπορική ή βιομηχανική χρήση.
18. Η παρούσα συσκευή είναι σύμφωνη με την Οδηγία 2006/95/EK και 2004/108/EK σχετικά με την Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα EMC και τον κανονισμό (ΕΚ) υπ' αριθμόν 1935/2004 της 27/10/2004 σχετικά με τα υλικά που προορίζονται να έλθουν σε επαφή με τρόφιμα.
19. Πιθανές μετατροπές στο παρόν προϊόν που δεν έχουν κατηγορηματικά εξουσιοδοτηθεί από τον κατασκευαστή, μπορεί να προκαλέσουν άρση της ασφάλειας και της εγγύησης της χρήσης της από τον χρήστη.
20. Όταν αποφασίσετε να αποσύρετε ως απόρριμα την παρούσα συσκευή, συνιστάται να την καταστήσετε αδρανή, κόβοντας το καλώδιο τροφοδοσίας. Συνιστάται επίσης να καταστήσετε αβλαβή εκείνα τα μέρη της συσκευής που είναι επιδεκτικά να αποτελέσουν κίνδυνο, ειδικά γιά τα παιδιά που θα μπορούσαν να χρησιμοποιήσουν την συσκευή στα παιχνίδια τους.
21. Τα στοιχεία της συσκευασίας δεν πρέπει να τα αφήνετε σε μέρη προσιτά στα παιδιά λόγω του ότι είναι πιθανές πηγές κινδύνου.
22. Πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι είναι τέλεια συναρμολογημένη.
23. ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ ΠΟΤΕ ΤΑ ΜΕΡΗ ΠΟΥ ΒΡΙΣΚΟΝΤΑΙ ΣΕ ΚΙΝΗΣΗ.
24. Μην αφήνετε ποτέ αφύλακτη την συσκευή όταν είναι συνδεδεμένη στο ηλεκτρικό δίκτυο. Αποσυνδέστε το ρευματολήπτη μετά από κάθε χρήση.
25. Μην εισάγετε εργαλεία κουζίνας στο μπωλ όταν η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία.
26.  Για τη σωστή απόσυρση του προϊόντος σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2009/96/EK παρακαλείστε να διαβάσετε το συνημμένο στο προϊόν ειδικό φυλλάδιο.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ (Εικ. 1)

- A Πλήκτρο απόσπασης / πρόσδεσης σώματος κινητήρα
- B Πλήκτρο κλίσης βραχίονα
- C Περιστρεφόμενο μπωλ
- D Παραδοσιακοί αναδευτήρες
- E Ελικοειδείς αναδευτήρες
- F Σώμα κινητήρα
- G Πλήκτρο απαγκίστρωσης αναδευτήρων
- H Πλήκτρο λειτουργίας/παύσης
- I Οθόνη
- L Επιλογέας ταχυτήτων
- M Λαβή
- N Βάση

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΩΝ ΑΝΑΔΕΥΤΗΡΩΝ

- Η συσκευή φέρει δύο είδη αναδευτήρων που χρησιμοποιούνται ανάλογα με τις προσωπικές ανάγκες:
 - ζεύγος παραδοσιακών αναδευτήρων (D) από μέταλλο για παρασκευή μαγιονέζας, σάλτσες, σαντιγύ και παρασκευή μαρέγκας.
 - ζεύγος ελικοειδών αναδευτήρων (E) για ζύμωμα.
- Για να συναρμολογήσετε τους αναδευτήρες, κρατήστε από τη λαβή (M) τη συσκευή και βάλτε το στέλεχος κάθε αναδευτήρα στις ειδικές οπές, στρέφοντας ελαφρά μέχρι το δέσιμο. Οι αναδευτήρες που αποτελούν το ζεύγος, δεν είναι ίδιοι μεταξύ τους. Γι' αυτό, ο αναδευτήρας με το πλαστικό γρανάζι πρέπει να συναρμολογηθεί στην αριστερή οπή (Εικ. 2).
- Για να αποσυναρμολογήσετε τους αναδευτήρες, αφαιρέστε πρώτα απ' όλα το σώμα κινητήρα από τη βάση (N), στη συνέχεια πιέστε το σχετικό πλήκτρο απαγκίστρωσης (G) και βγάλτε τις προς το εξωτερικό (Εικ. 3).

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Οι αναδευτήρες πρέπει να συναρμολογηθούν στο σώμα κινητήρα πριν την τοποθέτησή του στη βάση (N).

Μην πιέζετε το πλήκτρο απαγκίστρωσης (G) ενώ η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Πριν τη χρήση καθαρίστε το μπωλ (A), τους ελικοειδείς αναδευτήρες (E) και τους παραδοσιακούς (D) χρησιμοποιώντας ένα πανί με ζεστό νερό και ήπιο απορρυπαντικό. Καθαρίστε τη βάση (N) και το σώμα κινητήρα (F) με ένα υγρό πανί.
- Τοποθετήστε τη βάση (N) σε μια σταθερή και επίπεδη επιφάνεια.
- Πιέστε το πλήκτρο κλίσης του βραχίονα (B) και ταυτόχρονα σηκώστε το βραχίονα της βάσης (N) προς τα επάνω (Εικ. 4).
- Τοποθετήστε το μπωλ (C) στον ειδικό χώρο, εισάγοντάς το τέλεια επάνω στο σχετικό άξονα στο επίπεδο της βάσης (N) (Εικ. 5).

- Εφαρμόστε, αρχικά από το εμπρόσθιο μέρος, το σώμα κινητήρα (F) με συναρμολογημένους τους αναδευτήρες, στο βραχίονα της βάσης (N), ώστε το άγκιστρο που βρίσκεται σ' αυτόν να εισέλθει στην ειδική εσοχή που βρίσκεται στο κάτω μέρος του σώματος κινητήρα (F) (Εικ. 6). Βεβαιωθείτε ότι οι αναδευτήρες έχουν συνδεθεί σωστά στις θέσεις τους στη βάση (N) και ιδιαίτερα, ότι το πλαστικό γρανάζι που βρίσκεται στον αριστερό αναδευτήρα, έχει συνδεθεί τέλεια στο άλλο γρανάζι που βρίσκεται στο εσωτερικό της έδρας, στο βραχίονα.
- Πιέστε το πλήκτρο πρόσδεσης (A) και ταυτόχρονα κατεβάστε το σώμα κινητήρα (F) μέχρι να το μπλοκάρετε στη βάση (N) (Εικ. 7). Αφήστε το πλήκτρο (A).
- Ρίξτε τα υλικά στο μπωλ (C) και, πιέζοντας το πλήκτρο κλίσης του βραχίονα (B), κατεβάστε και πάλι το βραχίονα της βάσης (N) δρώντας στη λαβή (M) του σώματος κινητήρα (Εικ. 8).
- Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας σε μια πρίζα ρεύματος.
- Θέσατε σε λειτουργία τη συσκευή πιέζοντας το σχετικό πλήκτρο λειτουργίας (H). Ρυθμίστε την επιθυμητή ταχύτητα μέσω του σχετικού επιλογέα (L). Η συσκευή διαθέτει 16 διαφορετικές ταχύτητες.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αρχίστε να ζυμώνετε από τη χαμηλότερη ταχύτητα, αυξάνοντάς την βαθμιαία μέχρι να φτάσετε στην επιθυμητή ταχύτητα. Για τις πιο σφιχτές ζύμες, συνιστούμε τη χρησιμοποίηση των υψηλότερων ταχυτήτων.

- Στην περίπτωση που επιθυμείτε να προσθέσετε και άλλα υλικά στο μίγμα, ή να αλλάξετε τους αναδευτήρες, πρέπει να σβήσετε τη συσκευή δρώντας στο σχετικό πλήκτρο (H), να αποσυνδέσετε το ρευματολήπτη από την πρίζα του ρεύματος και να ανασηκώσετε το σώμα κινητήρα όπως αναφέρθη προηγουμένως.
- Αφού τελειώσετε με τη χρήση, σβήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το ρευματολήπτη από την πρίζα του ρεύματος.
- Ανασηκώστε το βραχίονα της βάσης (N) πιέζοντας το πλήκτρο κλίσης βραχίονα (B) και αφαιρέστε το σώμα κινητήρα μαζί με τους αναδευτήρες δρώντας στο σχετικό πλήκτρο απόσπασης (A) (Εικ. 9).
- Βγάλτε τους αναδευτήρες όπως αναφέρθη προηγουμένως και αποσπάστε το μπωλ (C).

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για λειτουργίες σύντομης διάρκειας το πολύ 5 λεπτών. Σβήστε τη συσκευή μετά από 5 λεπτά χρησιμοποίησής της και αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει για τουλάχιστον 30 λεπτά πριν την χρησιμοποιήσετε και πάλι.

Η συσκευή φέρει έναν ειδικό μηχανισμό ο οποίος, κατά τη διάρκεια της επεξεργασίας, προκαλεί στο μπωλ (C) μια περιστροφική κίνηση με σταθερή ταχύτητα.

Περιμένετε να σταματήσουν εντελώς οι αναδευτήρες και αποσυνδέστε το ρευματολήπτη από την πρίζα του ρεύματος πριν προχωρήσετε στην αφαίρεση.

Στην περίπτωση που υπάρχει πρόβλημα χώρου ή επιθυμείτε να παρασκευάσετε σε διαφορετικά δοχεία, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το σώμα κινητήρα ξεχωριστά από τη βάση (N).

ΤΙΜΕΣ STANDARD ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΙΛΟΓΗ ΤΩΝ ΤΑΧΥΤΗΤΩΝ

- Επιλογή 1:** Για σκληρές ζύμες (ζύμες για ψωμί, για πίτσα, κλπ...).
- Επιλογή 2-4:** Όταν προστίθενται τα υγρά σε ξηρά υλικά ή για να αναμίξετε τα υλικά που δεν πρέπει να ενσωματώσουν αέρα (χυλοί, τροφές για μωρά, κλπ...).
- Επιλογή 5-7:** Για να παρασκευάσετε σάλτσες (π.χ. μαγιονέζα).
- Επιλογή 8-11:** Για να αναμίξετε στερεά υλικά όπως βούτυρο, βούτυρο και ζάχαρη, αυγά και ζάχαρη, κλπ.. ή για να παρασκευάσετε γλάσο ζάχαρης (γλάσο με νερό , με αυγό, κλπ..).
- Επιλογή 12-13:** Για χτυπημένα γλυκά όπως παντεσπάνι, φοκάτσα Γένοβας, κλπ..
- Επιλογή 14-16:** Για να χτυπήσετε ενσωματώνοντας πολύ αέρα (κρέμα γάλακτος, ασπράδι αυγού, κλπ..).

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- Οι αναδευτήρες (E-D) και το μπωλ (C) μπορούν να πλυθούν σε ζεστό νερό με απορρυπαντικό ή στο πλυντήριο πιάτων.
- Καθαρίστε το εξωτερικό μέρος της συσκευής και τη βάση (N) με ένα υγραμένο πανί.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Βεβαιωθείτε ότι οι αναδευτήρες είναι εντελώς σταματημένοι και ότι έχετε αποσυνδέσει το ρευματολήπτη από την πρίζα του ρεύματος πριν προχωρήσετε στην αφαίρεση των μερών και το σχετικό καθαρισμό τους.

ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ

ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ НЕОБХОДИМО ПРОЧИТАТЬ ИНСТРУКЦИЮ.

Используя электрические приборы необходимо выполнять следующие меры предосторожности:

1. Убедитесь в том, что напряжение прибора совпадает с напряжением Вашей электрической сети.
2. Не оставляйте без присмотра включённый в электрическую сеть прибор; отключайте его после каждого использования.
3. Не ставьте прибор вблизи источников отопления или на их поверхности.
4. При эксплуатации ставить прибор только на горизонтальные и устойчивые поверхности.
5. Не оставляйте прибор под воздействием атмосферных явлений (дождя, солнца и т.д.).
6. Электрический провод не должен касаться горячих поверхностей.
7. Прибор может быть использован лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний только при условии, что такие лица находятся под контролем или прошли инструктаж по безопасному применению прибора и рисках, связанных с его использованием.
8. Дети не должны играть с прибором.
9. Никогда не погружать корпус мотора, электрическую вилку и провод в воду или другие жидкости. Для их очистки использовать только влажную ткань.
10. Всегда отключайте прибор от электросети, если он остается без присмотра и перед сборкой, разборкой или очисткой.
11. Необходимо тщательно высушить руки, прежде чем нажимать и регулировать кнопки прибора и дотрагиваться до вилки провода и электрических деталей.
12. При отсоединении от электрической розетки братья руками непосредственно за штепсель. Никогда не тянуть за провод для того, чтобы вытащить его.
13. Не используйте прибор, если шнур питания или вилка повреждены, или если оборудование имеет какие-либо дефекты; все ремонтные работы, включая замену шнура питания, должны выполняться только в сервисном центре Ariete или уполномоченным техниками Ariete в целях предотвращения каких-либо рисков.

14. В случае использования удлинителей последние должны соответствовать мощности прибора во избежание опасности для оператора и безопасности рабочей среды. Неподходящие удлинители могут привести к неисправности.
15. Данное устройство не может использоваться детьми. Храните прибор и его шнур в недоступном для детей месте.
16. Для обеспечения безопасности прибора используйте только рекомендуемые производителем запасные части и аксессуары.
17. Прибор предназначен ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ и не должен использоваться в производственных или коммерческих целях.
18. Данное устройство соответствует требованиям директив 2006/95/ЕС и ЭМС 2004/108/ЕС и Регламенту (ЕС) № 1 935/2004 от 27/10/2004 на материалы, контактирующие с пищевыми продуктами.
19. Вносимые изменения в прибор, если они чётко не указаны производителем, могут привести к потере безопасности и гарантии его эксплуатации со стороны потребителя.
20. В случае если Вы решили выбросить этот прибор, рекомендуется перерезать электрический провод для невозможности его дальнейшего использования. Рекомендуется также обезвредить те части прибора, которые могут представлять опасность, в случае их использования детьми для своих игр.
21. Составные части упаковки не должны оставляться в местах, доступных для детей, так как они могут представлять источник опасности.
22. Прежде чем включать прибор, убедиться в правильности его сборки.
23. НИКОГДА НЕ ТРОГАТЬ ДЕТАЛИ, НАХОДЯЩИЕСЯ В ДВИЖЕНИИ
24. Никогда не оставлять без присмотра прибор, подключенный к электрической сети. Вынимать штепсель после каждого использования.
25. Не кладите инструменты в чашу, когда устройство находится в эксплуатации.
26.  В отношении правильной утилизации прибора в соответствии с Европейской директивой 2009/96/ЕС прочитайте информативный листок, прилагаемый к прибору.

СОХРАНИТЬ ИНСТРУКЦИЮ

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА (Рис.1)

- A Кнопка разблокировки/блокировки корпуса двигателя
- B Кнопка регулировки угла наклона плеча
- C Вращающаяся чаша
- D Обычные венчики для взбивания
- E Венчики для теста в виде спирали
- F Корпус двигателя
- G Кнопка для отсоединения венчиков
- H Кнопка включения/выключения
- I Дисплей
- L Регулятор скорости
- M Ручка
- N Держатель

УСТАНОВКА И СНЯТИЕ ВЕНЧИКОВ

- К прибору прилагаются два типа венчиков, которые можно использовать по Вашему усмотрению:
 - пара обычных венчиков (D) из металла - для взбивания майонеза, соусов, сливок и яичных белков;
 - пара венчиков в виде спирали (E) для замешивания теста.
- Для установки венчиков взять прибор за ручку (M) и вставить ножку каждого венчика в специальные отверстия, слегка поворачивая его до щелчка.
Венчики, находящиеся в паре, отличаются друг от друга. Венчик с пластиковым колечком должен вставляться в левое отверстие (Рис. 2).
- Для демонтажа венчиков сначала снимите корпус двигателя с кронштейна (N), а затем нажмите кнопку фиксатора (G) и потяните венчики наружу (Рис. 3).

ВНИМАНИЕ:

Прежде чем подсоединять корпус мотора к держателю (N), в него необходимо вставить венчики.

Не нажимайте на кнопку фиксатора (G), когда аппарат находится в эксплуатации.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Перед использованием вымыть чашу (A), спиральные (E) и традиционные (D) венчики теплой водой с мягким моющим средством. Протереть подставку (N) и корпус двигателя (F) влажной тканью.
- Поставить блок держателя (N) на ровную и устойчивую поверхность.
- Нажать кнопку регулировки угла наклона плеча (B) и одновременно поднять плечо держателя (N) вверх (Рис. 4).
- Поместить чашу (C) таким образом, чтобы она точно встала на стержень основы держателя (N) (Рис. 5).
- Установить (сначала передняя часть) корпуса двигателя (F) с венчиками на кронштейн подставки (N) так, чтобы крюк на подставке совместился в нижнее отверстие корпуса дви-

гателя (F) (Рис. 6). Убедитесь, что венчики правильно вставлены в гнезда подставки (N), в частности, пластмассовая шестерня на левом венчике должна идеально войти в свое гнездо на кронштейне.

- Нажмите кнопку блокировки (A) и одновременно опустите корпус двигателя (F) до его фиксации на подставке (N) (Рис. 7). Отпустите кнопку (A).
- Положить продукты в чашу (C) и, нажимая на кнопку регулировки угла наклона плеча (B), снова опустить держатель (N) при помощи ручки (M) корпуса мотора (Рис. 8).
- Подсоединить вилку провода к электрической розетке.
- Включите устройство, нажав на выключатель (H); выбрать нужную скорость с помощью регулятора (L). Устройство имеет 16 различных скоростей.

ПРИМЕЧАНИЕ: Начинать взбивать смесь на самой низкой скорости, постепенно увеличивая ее до достижения желаемой скорости. Для наиболее густых смесей рекомендуется использовать более высокую скорость.

- Если необходимо ввести дополнительные ингредиенты или поменять венчики, то следует выключить прибор при помощи соответствующей кнопки (H), вынуть вилку провода из электрической розетки и поднять корпус мотора, как описано выше.
- По окончании работы выключить прибор и отсоединить вилку провода от электрической розетки.
- Поднимите кронштейн подставки (N), нажав на кнопку наклона кронштейна (B), и с помощью кнопки (A) снимите корпус двигателя вместе с венчиками (Рис. 9).
- Снять венчики, как описано ранее, и вынуть чашу (A).

ВНИМАНИЕ:

Прибор рассчитан на выполнение непродолжительных операций, длительность которых не превышает 5 минут. Выключить миксер после 5 минут работы и дать мотору охладиться не менее 30 минут, прежде чем снова его использовать.

Прибор оснащён специальным устройством, которое во время его работы осуществляет вращение чаши (C) с постоянной скоростью.

Подождите, пока венчики полностью остановятся, и выньте вилку из розетки, прежде чем приступить к их удалению.

Если нет достаточного места для работы или используется другая тара, то с корпусом мотора можно работать отдельно без держателя (N).

КРИТЕРИИ ДЛЯ ВЫБОРА СКОРОСТИ

- Позиция 1:** Для замеса (тесто для хлеба, пиццы и т.д. ...).
- Позиция 2-4:** При добавлении жидкостей в сухие ингредиенты или для смешивания ингредиентов, которые не должны включать в себя воздух (тесто, детское питание, и т.д. ...).
- Позиция 5-7:** Для эмульгирования соусов (например, майонез).
- Позиция 8-11:** Для смешивания густых ингредиентов, таких как сливочное масло, сливочное масло и сахар, яйца и сахар, и т.д. .. или для приготовления сахарной пудры (водная глазурь, королевская глазурь, и т.д. ...).
- Позиция 12-13:** Для взбиваемых десертов - бисквит, галушки, хлеб, и т.д. ...
- Позиция 14-16:** Для взбивания с включением большого количества воздуха (сливки, яичные белки, и т.д. ...).

ЧИСТКА ПРИБОРА

- Венчики (E-D) и чашу (C) можно мыть тёплой водой с мылом или в посудомоечной машине.
- Разрешается чистить внешний корпус прибора и держатель (N) при помощи влажной ткани.

ВНИМАНИЕ:

Убедитесь, что венчики полностью остановились, и выньте вилку из розетки, прежде чем удалять компоненты и выполнять чистку.

تنبيهات مهمة

اقرأ هذه التعليمات قبل الاستخدام

يجب التقيد ببعض الإحتياطات أثناء إستعمال المواد الكهربائية و منها ما يلي:

١. تأكدوا من ان خصائص الجهاز توافق مواصفات شبكة الكهرباء بمنزلكم من ناحية قوة الجهد.
٢. تفادوا ترك الجهاز من دون مراقبة و هو لا يزال متصل بالتيار الكهربائي بل يجب عليكم فصله عن التيار بعد كل إستعمال.
٣. لا تضعوا الجهاز فوق او بالقرب من مصادر الحرارة.
٤. قوموا بوضع الجهاز فوق سطحية ثابتة و منبسطة أثناء الاستعمال.
٥. لا تتركوا الجهاز عرضة العوامل الطبيعية (المطر و الشمس الخ،).
٦. تجنبوا تلامس السلك الكهربائي بسطحيات ساخنة.
٧. يمكن أن يستخدم الجهاز أشخاص من ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المنخفضة أو ممن ليس لديهم خبرة ومعرفة بالجهاز بشرط أن يكون هذا تحت رقابة أو بعد إعطائهم إرشادات حول كيفية استخدام الجهاز بأمان وحول المخاطر المرتبطة باستخدام الجهاز نفسه.
٨. يجب ألا يلعب الأطفال بالجهاز.
٩. لا تغمر أبداً جسم المنتج و القابس وسلك الكهرباء في الماء أو في أي سائل أخرى. استخدم فقط قطعة من القماش المبلل لتنظيفهم.
١٠. افصل الجهاز دائماً عن الشبكة الكهربائية في حالة تركه بلا رقابة أو قبل عمليات التركيب أو الفك أو التنظيف.
١١. تأكد من تجفيف يديك جيداً قبل الاستخدام أو ضبط المفاتيح الموجودة بالجهاز، وقبل لمس القابس والتوصيل الكهربائي.
١٢. لنزع الفيشة من عن المقبس قوموا بمسكها بحزم من القرب و لا يجب عليكم ابداً سحبها من عن بعد.
١٣. لا تقم باستخدام الجهاز في حالة تلف الكابل الكهربائي أو القابس، أو إذا كان هناك عيب بالجهاز نفسه؛ يجب أن تتم جميع عمليات الإصلاح بما فيها استبدال قابس الشحن فقط في مركز الدعم الفني المُعتمد أريتيه Ariete أو بواسطة فني معتمد من أريتيه، حتى تتجنب أي مخاطر.
١٤. في حالة وجود ضرر او عطب بالسلك الكهربائي، يجب ان يتم إستبداله من قبل الشركة المصنعة او من قبل مركز الرعاية الفنية التابعة لها، او على اية حال من قبل فني مؤهل و ذلك لتفادي حدوث او وقوع اي خطر.
١٥. الأطفال لا يمكنهم استخدام هذا الجهاز. احفظ الجهاز وسلوكه بعيداً عن متناول الأطفال.
١٦. حتى لا تعرض سلامة الجهاز للخطر، استخدم قطع الغيار والملحقات الأصلية فقط، المعتمدة من جهة تصنيع الجهاز.
١٧. تم تصنيع الجهاز لإستعمال منزلي فقط و لذا يجب عدم إستعماله في إطار صناعي او تجاري.
١٨. هذا الجهاز يطابق التوجيهات الأوروبية EC/٩٥/٢٠٠٦ و EMC ٢٠٠٤/١٠٨/EC، وكذلك يطابق القاعدة (EC) رقم ٢٠٠٤/١٩٣٥ الصادرة بتاريخ ٢٧/١٠/٢٠٠٤ الخاصة

- بالمواد المتلامسة مع الأطعمة.
١٩. أي تعديلات غير مرخصة من الشركة المصنعة يخضع لها الجهاز لها ان تشكل خطر على المستخدم و تبطل فاعلية الضمان.
٢٠. في حالة اردتم التخلص من الجهاز، ننصح أولاً بجعله غير قادر على العمل من خلال نزع السلك الكهربائي، ثانياً ننصح بفك الاجزاء التي لها ان تشكل خطر على الاطفال و الذين من الممكن ان يستعملوا الجهاز او احدى مكوناته للعب و اللهو.
٢١. من الممكن ان تشكل مواد التغليف خطر على الاطفال اذا ما تم تركها بمتناولهم.
٢٢. قبل تشغيل الجهاز تأكد من تركيبه بشكل صحيح.
٢٣. لا تلمس أبداً الأجزاء المتحركة.
٢٤. لا تترك أبداً الجهاز بدون مراقبة عندما يكون متصلاً بالشبكة الكهربائية. افصل القابس بعد كل استخدام.
٢٥. لا تضع أبداً أدوات في الوعاء أثناء تشغيل الجهاز.
٢٦.  للتخلص من المنتج بطريقة صحيحة طبقاً للائحة الأوروبية ٢٠٠٩/٩٦/CE، نرجو قراءة النشرة الخاصة المُلحقة بالمنتج.

قوموا بالاحتفاظ بهذه التعليمات

وصف الجهاز (الشكل ١)

- A زر فصل/تركيب جسم المحرك
B زر إمالة الذراع
C إناء دوار
D أذرع الخفق التقليدية
E أذرع الخفق اللولبية
F جسم المحرك
G زر فك أذرع الخفق
H زر التشغيل / الإبطال
I شاشة عرض
L زر اختيار السرعة
M مقبض
N دعامة

تركيب وفك أذرع الخفق

- الجهاز مزود بنوعين من أذرع الخفق يتم استخدامها تبعاً للاحتياج:
- زوج من أذرع الخفق التقليدية (D) المعدنية لخفق المايونيز، الصلصات، القشدة وزلال البيض؛
- زوج من أذرع الخفق اللولبية (E) لتحضير العجين.

- لتركيب أذرع الخفق، امسك الجهاز باستخدام المقبض (M) وأدخل عمود كل ذراع خفق في الثقوب الخاصة، مع إدارتها برفق حتى يتم التعشيق.
- أذرع الخفق المزوجة ليست متساوية فيما بينها؛ ولذلك فالذراع المزود بالجزء المسنن البلاستيكي يجب تركيبه في الثقب الأيسر (الشكل ٢).
- لفك الخفاق، فك أولاً جسم المحرك من الدعامة (N)، ثم اضغط على الزر الخاص بفكه (G) وأخرجه نحو الخارج (الشكل رقم ٣).

تنبيه:

يجب تركيب أذرع الخفق فوق جسم المحرك قبل وضعه على الدعامة (C).

لا تضغط على زر فك المكونات (G) أثناء عمل الجهاز.

تعليمات الاستخدام

- قبل بدء الاستخدام، قم بتنظيف الوعاء (A)، الخفاق الحزوني (E) والتقليدي (D) بواسطة قطعة من القماش مبللة بماء دافئ ومنظف لطيف. قم بتنظيف الدعامة (N) وجسم المحرك (F) بواسطة قطعة من القماش مبللة.
- قم بإسناد الدعامة (N) فوق سطح مستو وثابت.
- اضغط على زر إمالة الذراع (B) وفي نفس الوقت ارفع ذراع الدعامة (N) إلى أعلى (الشكل ٤).
- ضع الإناء (C) في الموضع الخاص به، مع إدخاله بإحكام فوق المحور الخاص به على قاعدة الدعامة (N) (الشكل ٥).
- أبدأ بتركيب، أولاً الجزء الأمامي، جسم المحرك (F) في خفاق الموصل بذراع الدعامة (N)، بحيث تدخل وحدة التثبيت الموجودة عليه في المكان السفلي المخصص على جسم المحرك (F) (الشكل رقم ٦).
- تأكد من أن الخفاق موضوع بطريقة صحيحة في مكانه المخصص في الدعامة (N)، وبالأخص بحيث يتم تعشيق الترس البلاستيكي على الخفاق من الجانب الأيمن تماماً على الترس الآخر الموجود داخل المكان على الذراع.
- اضغط على زر التركيب (A) وقم في نفس الوقت بخفض جسم المحرك (F) حتى التعشيق مع الدعامة (N) (الشكل رقم ٧) ثم اترك الزر (A).
- صُب المكونات في الإناء (C) واضغط على زر إمالة الذراع (B) لتخفض ذراع الدعامة (N) من جديد باستخدام المقبض (M) الموجود في جسم المحرك (الشكل ٨).
- قم بتوصيل كابل التغذية في مأخذ التيار.
- قم بتشغيل الجهاز بالضغط على زر التشغيل (H)؛ قم بتنظيم السرعة المطلوبة بواسطة زر اختيار السرعة (L). يوفر لك الجهاز ١٦ سرعة مختلفة.
- ملاحظة:** ابدأ في العجن بدءاً من السرعة الأقل مع زيادتها بالتدرج حتى تصل إلى السرعة المطلوبة. بالنسبة للعجان الأكثر صلابة نقترح استخدام السرعات الأعلى.
- في حالة الرغبة في إضافة مكونات أخرى إلى الخليط أو تغيير نوع أذرع الخفق، يلزم إبطال الجهاز باستخدام الزر الخاص بذلك (H)، افصل القابس عن مأخذ التيار وارفج جسم المحرك

كما هو محدد في السابق.

- بعد انتهاء من الاستخدام، أبطل الجهاز وافصل القابس عن مأخذ التيار.
 - ارفع ذراع الدعامة (N) بالضغط على زر ميل الذراع (B) وفك جسم المحرك بالكامل من الخفاق بالضغط على زر فك المكونات (A) الخاص (الشكل رقم ٩).
 - أخرج أذرع الخفق كما هو محدد في السابق وقم بإزالة الإناء (C).
- تنبيه:

تم تصميم الجهاز للقيام بعمليات قصيرة المدة بمقدار ٥ دقائق بحد أقصى. أبطل الجهاز بعد ٥ دقائق من الاستخدام واترك المحرك يبرد لمدة ٣٠ دقيقة قبل استخدام الجهاز من جديد.

الجهاز مجهز بألية خاصة تجعل الإناء (C) يدور بسرعة منتظمة أثناء التشغيل.

انتظر حتى يتوقف الخفاق تمامًا ثم افصل القابس من مأخذ التيار الكهربائي، قبل فك الخفاق .

في حالة ظهور مشكلات خاصة بالمساحة أو في حالة الرغبة في استخدام أواني مختلفة، من الممكن أيضا استخدام جسم المحرك بشكل منفصل عن الدعامة (N).

القيم القياسية لاختيار السرعة:

- الإعداد رقم ١: للعجين الصلب (عجين للخبز، للبيتزا، الخ...)
- الإعداد رقم ٢-٤: عند إضافة السوائل للمكونات الجافة أو لمزج المكونات التي لا يجب أن تمتزج بالهواء (المعجنات، أغذية الأطفال، الخ...)
- الإعداد رقم ٥-٧: لاستحلاب الصلصات (المايونيز على سبيل المثال).
- الإعداد رقم ٨-١١: لمزج المكونات ذات القوام المتسق كالزبد، الزبد والسكر، البيض والسكر، الخ، أو لإعداد طبقة تغطية من السكر (طبقة تغطية بقاعدة ماء، طبقة تغطية من الكريمة، الخ...)

الإعداد رقم ١٢-١٣: للحلويات المركبة كالكعكة الأسفنجية، خبز جنوة، الخ...)

الإعداد رقم ١٤-١٦: لمزج الخليط بإدخال الكثير من الهواء (الكريمة، بياض البيض، الخ...)

تنظيف الجهاز

- يمكن غسل أذرع الخفق (E-D) والإناء (C) بالماء الساخن وسائل التنظيف أو في غسالة الأطباق.
 - قم بتنظيف الجزء الخارجي من الجهاز والدعامة (N) باستخدام قطعة قماش مندأة.
- تنبيه:

تأكد من توقف الخفاق تمامًا ثم افصل القابس من مأخذ التيار الكهربائي، قبل فك مكونات الجهاز وتنظيفها.

